

1220

# MÉTÉO



Une dépression sur le Sud-Est ontarien, qui devait glisser sur le sud du Québec au cours de la nuit dernière, nous donnera des nuages avec éclaircies et averses ou orages dispersés. Probabilité de précipitations: 40 pour cent. Aperçu pour demain: nuageux avec éclaircies et averses dispersées.

Min.: 19 Max.: 26

**La de**

**ix**

**st**

006 767  
BUREAU DEPOT LEGAL  
DEP SOCIOLOGUES  
1700 ST-DENIS  
MONTREAL 129 H2X 3K6

# LUNDI

VOL. 54 — NO 29 GRANBY,

25 JUILLET 1988

Livraison domicile \$2.70 par semaine  
Semaine: 45 cents — Samedi: 75 cents

Le pilote américain Butch Miller (numéro 52) a remporté les honneurs du Molson 400 à Sanair pour une deuxième année consécutive.

— page 19  
photo Michel Paquette



15,000 personnes assistent au Molson 400

# Butch Miller trop fort

Les Expos arrachent un deuxième gain consécutif

— page 23



photo Michel Paquette

En canot sur le ruisseau Quilliams

— page 5

Hold-up dans une taverne

Les voleurs ont tiré un coup de feu

— page 3

**CONGÉLATEURS**

Grand choix de congélateurs Wood's  
7 p.c. 299 \$  
12 p.c. 349 \$  
et plusieurs autres grandeurs



C-14896

633 Dufferin, Granby 372-5896

Livraison gratuite (jusqu'à 150 km)

# Jean Marchand repose toujours à l'hôpital

Il a chuté sur une distance de soixante pieds

QUEBEC  
Presse Canadienne

Le sénateur démissionnaire Jean Marchand repose depuis hier à l'unité des soins intensifs du Centre hospitalier de l'Université Laval, à la suite d'une chute de soixante pieds qu'il a faite en pleine falaise, samedi matin, alors qu'il se trouvait à sa résidence de Saint-Augustin.

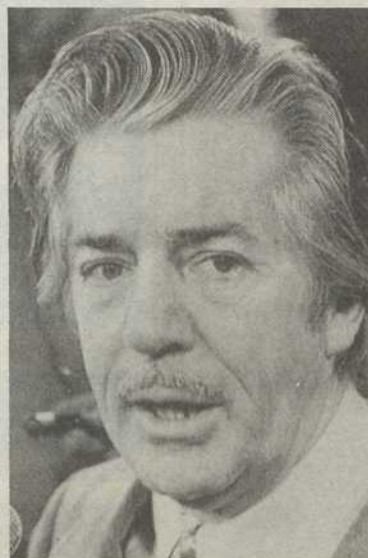
L'homme politique, que les représentants du Journal de Québec ont pu entrevoir pendant quelques secondes à travers les portes vitrées de sa petite cabine du CHUL, en fin d'après-midi hier, était cependant conscient et en mesure de tenir une conversation.

M. Marchand a toutefois fait savoir qu'il préférerait ne pas accorder d'entretien aux médias, avant de connaître le diagnostic de son médecin traitant, qu'il doit rencontrer aujourd'hui.

"Lorsque je saurai exactement à quoi m'en tenir, j'en informerai les médias", a-t-il expliqué. Jusque là, M. Marchand tient à ce que la plus stricte confidentialité entoure son dossier médical, à un point tel d'ailleurs que les journalistes ont dû hier user de plusieurs subterfuges pour que le personnel du CHUL confirme sa seule présence dans l'établissement hospitalier.

"Nous ne pouvons rien divulguer sur son état, mais je peux toutefois affirmer qu'il n'est pas du tout à l'article de la mort", a pour sa part fait savoir l'infirmière de garde de l'unité des soins intensifs.

Le septuagénaire a fait une



chute d'une soixantaine de pieds vers 10h30 samedi matin, alors qu'il était monté dans un escalier pour repeindre un poteau servant à soutenir une sentinelle, sur le toit de sa résidence de la plage Saint-Laurent.

M. Marchand, qui selon toute vraisemblance aurait été pris d'un malaise soudain, a basculé dans le vide pour se retrouver au pied de la falaise, où un cycliste l'a retrouvé, couché sur le dos, quelques minutes plus tard. Conscient, M. Marchand a lui-même demandé au promeneur de prévenir ses voisins et d'appeler une ambulance.

Dans sa chute, l'ex-dirigeant de la CSN se serait fracturé trois ou quatre côtes, selon les voisins, qui hier toutefois n'avaient pas eu de communication récente sur l'état du patient.

Le sénateur devrait être encore traité au CHUL pendant quelques jours.

# Quinze morts accidentelles au cours du week-end

MONTREAL  
Presse Canadienne

Le nombre de morts dues à des accidents survenus au Québec durant la fin de semaine s'établissait à au moins 15, hier soir.

La route a causé la très grande majorité de ces décès.

Le dernier accident de la fin de semaine, une collision frontale, est survenu à 16h30, hier, sur la route 116 à McMasterville. La victime est **Florence Gagnon**, âgée de 75 ans, de Saint-Hyacinthe.

Aux environs de 4h30, hier matin, sur la route 221, à Napierville, à une trentaine de kilomètres au sud de Montréal, **Pierre Fournier**, âgé de 41 ans et résidant à Napierville même, a été tué lorsqu'écrasé par son véhicule duquel il avait été éjecté.

Une heure et demie auparavant, sur la route 138, à Portneuf, à peu près à mi-chemin entre Montréal et Québec, sur la rive nord du Saint-Laurent. Un auto-stoppeur, **Simon Johansen**, âgé de 27 ans et demeurant à Deschambault, y a été mortellement atteint par un véhicule.

Un peu après minuit, toujours dans la nuit de samedi à hier, **Fernand Perron**, âgé de 46 ans, de Bégin, est décédé lorsque l'automobile qu'il conduisait sur le rang 8 à Saint-Honoré, à quelques kilomètres au nord de Chicoutimi, est soudainement entré dans un troupeau de vaches qui avait quitté son enclos; quatre bêtes ont aussi été tuées.

Samedi soir, vers 21h30, sur la route 321 à Lac-Simon, au nord de Montebello, une perte de contrôle a coûté la vie à **Stéphane Bastien**, âgé de 17 ans, de Hull.

Auparavant, vers 16h00, samedi, une personne a perdu la vie lors d'une collision frontale entre deux automobiles sur le boulevard Talbot, à Stoneham,

presque à l'entrée de la réserve faunique des Laurentides. La victime est **Stéphane Chabot**, âgé de 20 ans, de Sainte-Justine.

Au milieu de l'avant-midi de samedi, une collision frontale survenue sur la route 117, à Mont-Roland, dans les Laurentides, a entraîné la mort de **Gérard Rodier**, âgé de 71 ans, de Saint-Jérôme.

D'autre part, vers 4h15 dans la nuit de vendredi à samedi, une jeune femme de 19 ans de Ham-Nord, **France Paquette**, s'est noyée lorsque la fourgonnette dans laquelle elle prenait place a plongé accidentellement dans la rivière Saint-Maurice, à Grand-Mère.

Un peu après-midi, vendredi soir, **Michel Caron**, âgé de 31 ans, de Saint-Athanase, a été tué à la suite d'une perte de contrôle; l'automobile où il prenait place a ensuite heurté un poteau en bordure de la route 133 à Saint-Athanase, dans le Témiscouata.

Vendredi soir, vers 22h45, sur la route 219, à Sherrington, près de Candiac, en Rive-Sud, **Marie-Josée Turpin**, âgée de 16 ans, et **Raymond Digenova fils**, âgé de 21 ans, tous deux de Sherrington, ont été tués lorsqu'éjectés de l'automobile dans laquelle ils prenaient place. L'automobile

avait dérapé et avait heurté deux poteaux d'Hydro-Québec.

Au même moment, **François Morais**, âgé de 32 ans, de Coaticook, a perdu la vie lorsque sa voiture est entrée en collision avec un orignal, en plein sur l'autoroute Jean-Lesage (autoroute 20) à la hauteur de Villeroy, à une cinquantaine de kilomètres au sud-ouest de Québec.

## Morts diverses

De son côté, un bambin de six ans, **Vincent Leclerc**, fils de Pierre, de Coaticook, s'est noyé, samedi midi, dans la piscine de ses grands-parents à Saint-Mathieu-de-Dixville, non loin de Coaticook, en Estrie.

Par ailleurs, à Saint-Alexis-des-Monts, à une cinquantaine de kilomètres au nord-ouest de Trois-Rivières, **Sylvain Baribeau**, âgé de 26 ans et demeurant à Saint-Alexis-des-Monts, est mort dans un incendie qui a éclaté vers 5h00, samedi matin.

D'autre part, **Montcalm Lapointe**, âgé de 45 ans, de Chicoutimi, est décédé à la suite des blessures qu'il s'est infligées en tombant, samedi avant-midi, d'un arbre sur sa propriété de Chicoutimi.

# Divorcés... après 27 ans de procédures

TURIN, Italie  
Reuter

Un médecin de Turin a pu enfin dimanche célébrer son divorce, obtenu après une bataille de 27 années avec sa femme qui avait passé une licence de droit pour être à même de défendre ses intérêts.

Felice Allemano a obtenu gain

de cause auprès de la Cour suprême italienne qui a statué après six jugements rendus par des juridictions inférieures dans une affaire ayant mobilisé pas moins de 57 avocats différents.

Aujourd'hui âgé de 64 ans, Allemano avait quitté son épouse, Severina Arneado, deux ans après leur mariage religieux en 1959.

## À NE PAS RÉPÉTER

Le croirez-vous? **Cécile Daudelin** a reçu par la poste un compte d'Hydro-Québec dont l'enveloppe était ouverte et contenait l'argent

nécessaire pour le payer...

Félicitations à **André Lavallière** qui a fait un succès du Festival des mascottes...

**Gilles Boisvert** n'en finit plus de prier pour qu'il fasse beau en fin de semaine prochaine de sorte qu'il puisse sortir sa Ford 1903 à l'occasion du 7e "Granby National"...

**Michèle Denault** a récemment réussi un oiseau, frisant de six

pouces le trou d'un coup... ce qui la peine le plus, c'est que ce ne soit pas arrivé en présence de ses partenaires habituelles...

Ce n'est pas dans les plats, mais dans la peinture que **Claudette Proulx** se met les pieds quand elle va aider les autres...

Pour revenir à **Cécile Daudelin**, il s'agissait du retour d'un compte à payer qu'elle avait confié à sa fille **Marie-Andrée**, mais que celle-ci a par mégarde jeté à la poste avec son courrier...

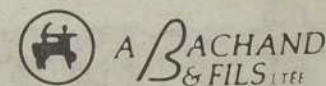
## SOMMAIRE

Agenda	4
Commentaires	10
Décès	18
Grands titres	10
Jeux	17
Petites annonces	15
Profils d'entreprises	14
Sports	19
Statistiques	20

## LOTO

### La Quotidienne

115  
9352



Assurance générale  
569 boul. Boivin, Granby  
378-7911 • 378-7945

A votre service:  
Jean-Marie Bachand, C. d'a. ass.  
Guylaine Bachand, C. d'a. ass.

L 14315

LA  
QUALITÉ

633  
Dufferin  
Granby



14643

La Voix  
de l'Est

Journal du matin fondé en 1935 et quotidien depuis 1945, publié par La Voix de l'Est, 136, rue Principale, Granby, J2G 2V4, 375-4555, et imprimé par La Tribune, divisions de Les Journaux Trans-Canada (1982) Inc.

### PRÉSIDENT ET ÉDITEUR

Jean-Guy Dubuc

### TRÉSORIER ET DIRECTEUR DU PERSONNEL

François Thoin

### ÉDITORIALISTE

Valère Audy

### DIRECTEUR DE L'INFORMATION

Real Marchessault

### DIRECTEUR DU MARKETING

J. Bertin St Amand

### DIRECTEUR DES VENTES

Guy Choimière

### DIRECTEUR DE LA PRODUCTION

Gilles Gagnon

### DIRECTEUR DU TIRAGE

Jean-Nil Laplante



La Presse canadienne est seule autorisée à diffuser les informations publiées dans La Voix de l'Est Courrier de seconde classe, Enregistrement no 0679.

L 12802

# Devant l'incrédulité d'un client, un voleur tire un coup de feu au plafond

## Avec son complice, il râfle \$400 dans une taverne

GRANBY



Richard Gosselin

Après le gang des restos, qui court toujours, un duo en moto écume maintenant la région, n'hésitant pas à faire feu pour obtenir quelques dollars.

Leur deuxième victime en quelques jours, la Taverne des Loisirs de Granby.

C'est vendredi soir, vers 23h, que les bandits ont attaqué l'établissement commercial de la rue Saint-Charles sud. Deux jours plus tôt, ils avaient perpétré un premier hold-up dans un dépanneur de Waterloo, qui leur avait rapporté environ \$700.

Vraiment audacieux, les deux voleurs sont entrés par la porte de côté de la taverne en laissant leur puissante monture près de l'escalier, alors qu'une dizaine de clients étaient encore attablés.

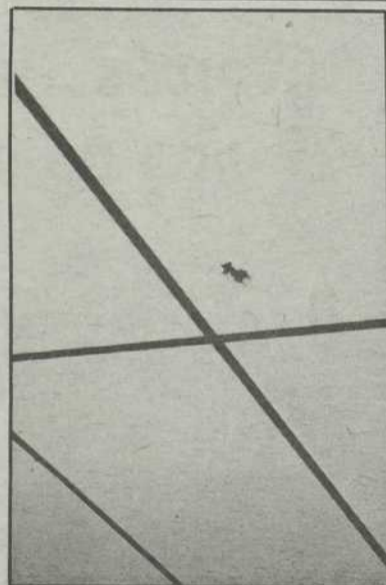
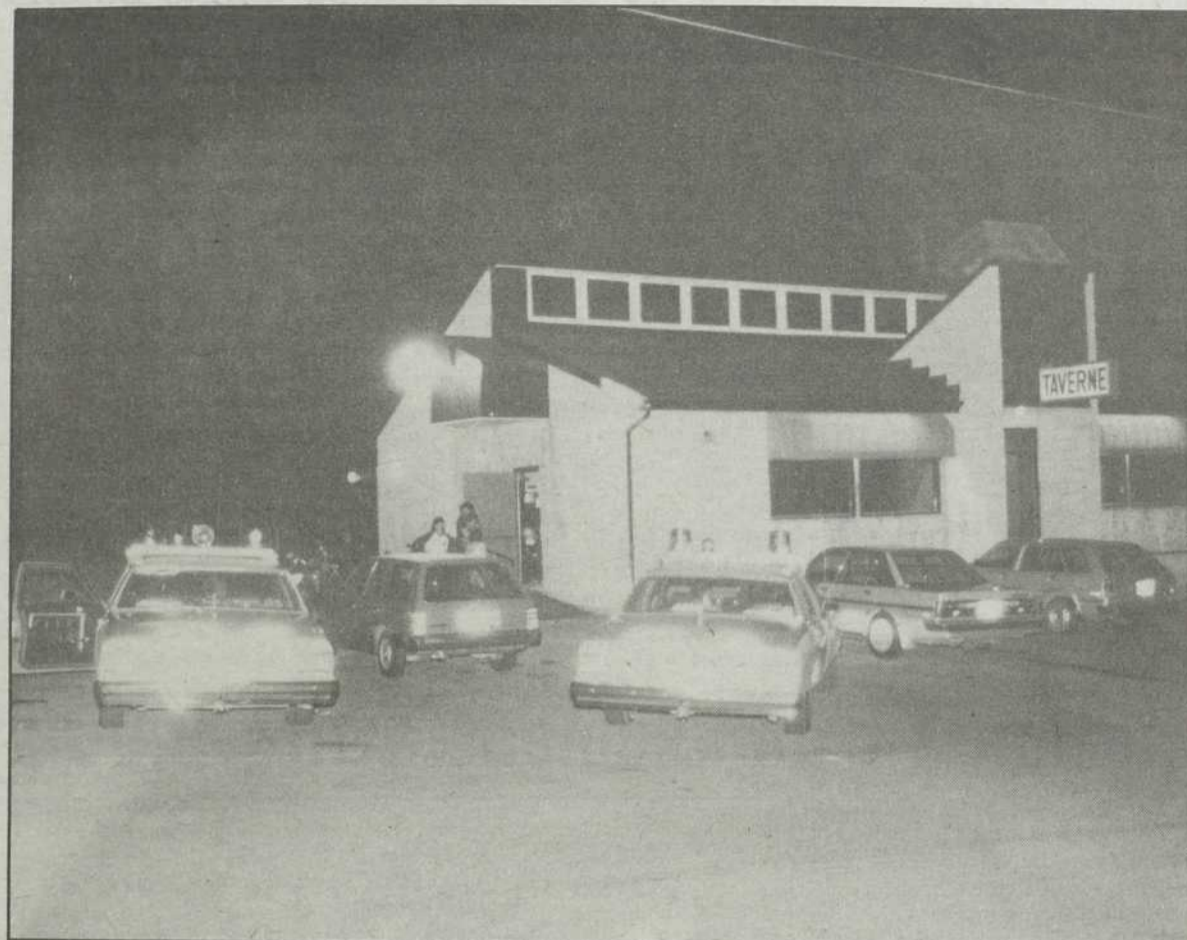
Dès leur entrée, un des deux hommes au visage masqué par un casque de moto a crié "le cash", en faisant bien voir son arme de calibre .12 tronçonné. Derrière lui, la longue lame d'un couteau brillait au bout de la main de son complice. Croyant à une farce, un des clients a envoyé paître le duo.

### Coup de feu

Sa bravade a failli lui coûter cher car le premier voleur a tiré une décharge vers le plafond, pour bien faire comprendre qu'il n'entendait pas à rire. Un trou béant est alors apparu dans la tuile acoustique, en même temps que résonnait le bruit du coup de feu.

"J'en ai encore les oreilles bouchées", de dire un autre client, une trentaine de minutes après l'agression.

Sur le coup, tout le monde a cessé ses activités et un lourd silence a donné écho au coup de feu pendant que les voleurs s'approchaient du serveur, M. Ernest Meunier. Celui-ci n'a pas fait in-



La Taverne des Loisirs fut la deuxième cible du "duo en moto", le acoustique du plafond, causé par le passage des plombs tirés vendredi soir, à Granby. En bas, à gauche: le trou dans une tuile par un des deux voleurs.

photos Pierre Beaudin

dûment monter la tension et a remis le contenu de sa ceinture de serveur dès qu'il a été requis de s'exécuter. On estime que les deux filous ont râflé quelque \$400.

Les voleurs ont aussitôt tourné les talons, sans exiger le contenu du tiroir-caisse qui, comme dans bien des établissements du genre, n'existe pas ou ne contient que

très peu d'argent. Ils devaient donc bien connaître les habitudes de l'établissement.

### Pourchassés

Après leur forfait, le duo a enfourché leur moto pour prendre la direction de la rue Simonds sud. Au même moment, un habitué qui arrivait en auto à la taverne a

compris ce qui venait de survenir et s'est mis en chasse; il a cependant perdu de vue la moto au bout de quelques centaines de mètres.

L'alerte donnée, des barrages routiers ont été dressés, en vain. Pendant ce temps-là, à l'intérieur de la taverne, les activités avaient repris leur cours normal, sauf qu'au bar, il n'était plus question que de ce hold-up.

# L'incendie d'une résidence nécessite deux alertes

Daniel Paquette

LAWRENCEVILLE

L'incendie d'une petite maison, située au 1137 de la rue Principale à Lawrenceville a nécessité deux alertes successives dans la nuit de vendredi à samedi.

Dix-huit pompiers de Valcourt, sous la direction de M. Germain Bernier, ont répondu à une première alerte vers les 23h30, vendredi soir, alors que les flammes dévastaient tout l'intérieur de la demeure de M. Yves Laflamme, absent au moment de l'incendie.

Sitôt les braises éteintes, la Sûreté du Québec a procédé à l'inspection des lieux et constaté la perte totale des biens. Une estimation sommaire les évalue entre \$25,000 et \$30,000.

Cependant, quelques heures plus tard, vers 4h25 du matin, une

nouvelle alerte tire l'équipe de pompiers de leurs draps: les flammes tenaces avaient repris de leur vigueur.

L'origine de l'incendie demeure inconnue mais il semble qu'elle soit de nature accidentelle.

# Les Français ont le coup de foudre pour le Québec

MONTREAL  
Presse Canadienne

Près de 20,000 Français de plus que l'an dernier piétineront, cet été, le sol québécois, attirés par la très populaire "destination Canada".

En effet, si la performance du dollar refroidit certains Américains, elle ne semble pas rebuter les visiteurs venus d'Europe dont le nombre s'est déjà accru de 13 pour cent depuis janvier par rapport à l'an dernier.

Ces jours-ci, dans certains hôtels montréalais, plus de la moitié de la clientèle est européenne. Au Lord Berri, à l'hôtel Maritime ou au Baccarat, on ne s'étonne plus d'entendre parler français.

Pour un ou deux autobus bondés d'Américains, au moins trois ou quatre groupes de Français bardés de valises assaillent chaque jour l'hôtel Maritime, disait, hier, le directeur, Gilles Gravel.

### Plus marqué

Amorcé depuis quelques années, l'engouement des Européens pour le Québec semble nettement plus marqué cette année. L'an dernier, près de 315,000 touristes européens franchissaient les frontières vers le Québec, un score dépassant déjà largement les 260,000 entrées enregistrées en 1986.

Et selon Jean Pelletier, du Centre d'études en tourisme, le phénomène va croissant, devant amener au Québec près de 15 pour cent plus de touristes venus d'ailleurs que des Etats-Unis, cette année. De ce nombre, les deux tiers viennent du vieux continent.

D'Europe, les Français viennent les plus nombreux, avec près de 130,000 entrées-frontières au Québec l'an dernier. Puis, suivent de loin les Britanniques, avec un peu plus de 42,000 entrées, et les Allemands, dont près de 30,000 ont visité la Belle province en 1987. Suivent, enfin, les Italiens, au nombre de 18,875, puis les Suisses, les Polonais et les Belges.

### LE SOURIRE MATINAL

Pour empêcher un coq de chanter le dimanche matin; il faut le tuer le samedi soir.

GUY L. BUSSIERE

PHARMAPRIX

Livraison  
Galeries de Granby

L-14636



Dès leur première journée de vente, Hugo et Mélanie Marois ont écoulé quelque 90 douzaines d'épis de maïs. photo Pierre Beaudin

# La récolte de maïs serait moindre qu'à l'habitude

## Mais les épis seront de bonne qualité

**Nicole Paquette**  
GRANBY

Le maïs vient d'arriver sur nos tables, signe d'un été à son zénith. Les variétés hâtives très sucrées, les épis jaune doré, les blé d'inde deux tons se succéderont aux kiosques des marchands jusqu'à la mi-septembre.

Les agriculteurs interviewés s'attendent toutefois à une récolte moindre qu'à l'habitude.

A la ferme Choquette et Frères, où le maïs sucré couvre une trentaine d'acres, le temps froid et sec du printemps a nui à la levée des plants, explique Mario Choquette.

"Le rendement va être moyen, mais avec des épis de bonne qualité aussi bien pour le goût que

pour la grosseur", estime le producteur de Saint-Paul d'Abbotsford.

Agriculteur de Granby, Marcel Jetté affirme pour sa part que la sécheresse du mois de juin se répercute sur la grosseur des épis et leur quantité.

"On pensait d'abord qu'on serait en retard de deux semaines, en se fiant sur la hauteur des plants. Puis là, quand les tiges ont eu deux pieds et demi, on a vu les têtes sortir. Et quand la canne est petite, l'épi est en proportion", explique le producteur qui possède une vingtaine d'acres de maïs sucré.

**Croissance inégale**

La récolte du blé d'inde se trou-

ve aussi compliquée du fait que sa croissance est inégale. "Dans le même rang, certains épis sont prêts à être cueillis, d'autres font leurs grains. Hier, on a eu de la misère à remplir une chaudière de trois douzaines d'épis sur deux rangs de 400 pieds. Le blé d'inde hâtif n'est pas égal du tout; je ne sais pas comment seront les autres variétés."

L'engouement des consommateurs pour le maïs sucré ne se dément pas cette année. Dès la première journée de vente à leur kiosque granbyen, mercredi, Hugo et Mélanie Marois ont écoulé environ 90 douzaines d'épis. Fixé au départ à \$4 la douzaine, le prix du maïs oscille présentement entre \$2,50 et \$3,00.

# Le Carnaval national d'amusement attire 9,000 personnes

**Daniel Paquette**  
GRANBY

Environ 9,000 personnes se sont amusées au Carnaval national d'amusement qui avait installé ses manèges et ses stands de jeux sur la rue Principale depuis les deux dernières semaines.

La première semaine, le carnaval a attiré quelques 5,000 à 6,000 visiteurs alors qu'on en compte que 3,000 pour la seconde semaine d'activité. Le promoteur, Léonce Boulanger, explique ces résultats par l'attrait de la nouveauté la première semaine alors que la baisse de fréquentation de la dernière semaine serait, selon lui, due à la chaleur.

Les gens profitaient surtout de leurs soirées pour s'y recréer. En tout, on comptait quatorze manèges principalement fréquentés par les enfants et une vingtaine de jeux d'adresse où s'affairaient les plus grands.

**Sécuritaires**

Ces jeux sont très sécuritaires d'après M. Boulanger. Le ministère du Travail du Québec a procédé aux vérifications d'usage des manèges lors de leur installation et les stands de jeux ont été inspectés par la Régie des loteries et courses du Québec.

Selon M. Léonce Boulanger, ces résultats démontrent qu'il y a pla-



ce pour de ce type d'activité à Granby. "Plus il y a d'activités, plus les granbyens et les touristes sont satisfaits de leurs vacances", remarque-t-il.

Le Carnaval national d'amusement a attiré quelque 9,000 spectateurs au cours des deux semaines qu'a eu lieu l'activité. A gauche, un des enfants qui se sont amusés avec un des quatorze manèges sur le site du Carnaval.

photos Pierre Beaudin

## AGENDA

### Aujourd'hui

Le groupe Courtoisie Alanon se réunit tous les lundis à 13h45, au sous-sol de l'église Notre-

Dame de Granby, salle 3.

**Club d'Age d'Or Princesse:** il reste encore quelques places pour le voyage en Espagne. Pour informations, tél: 378-5746.

### A venir

Soirée de bingo des Chevaliers de Colomb de Granby, au sous-sol de l'église Notre-Dame, tous les mercredis à 19h15.

		<h2>Résultats</h2>	
<b>Tirage du 88-07-23</b> 		<b>GAGNANTS LOTS</b>	
Vous pouvez miser jusqu'à 20 h le mercredi et le samedi		6/6	0 4 132 789,00\$
<b>12-14-20-33-38-43</b>		5/6 +	5 181 726,90\$
No complémentaire: <b>18</b>		5/6	218 3 187,30\$
<b>Tirage du 88-07-23</b> 		4/6	12 532 106,60\$
Vous pouvez miser jusqu'à 20 h le samedi		3/6	259 103 10,00\$
<b>9-23-28-35-36-39</b>		<b>VENTES TOTALES: 17 635 423,00\$</b> <b>PROCHAIN GROS LOT (APPROXIMATIF): 6 000 000,00\$</b> <b>PROCHAIN TIRAGE 88-07-27</b>	
No complémentaire: <b>25</b>		<b>MISE-TÔT: 11-16-18-32</b>	
<b>VENTES TOTALES: 1 622 050,00\$</b>		<b>GAGNANTS LOT</b> 131 381,60\$	
<b>PROCHAIN GROS LOT (APPROXIMATIF): 1 500 000,00\$</b>			
<small>Les modalités d'encaissement des billets gagnants paraissent au verso des billets. En cas de disparité entre cette liste et la liste officielle, cette dernière a priorité.</small>			

# Une dizaine d'environnementalistes découvrent le ruisseau Quilliams à coups de pagaie

## La Fondation des terres du lac Brome acquiert une nouvelle parcelle de terrain

Daniel Paquette

LAC-BROME

La Fondation des terres du lac Brome a obtenu en juin dernier, pour la somme symbolique de \$1, une parcelle de terrain de plus de 30 acres bordant le ruisseau Quilliams appartenant à la succession Wing. Elle désire y établir un sanctuaire de conservation: le sanctuaire Quilliams-Durrull. Un premier lot de 118 acres avait été acheté en février 1987.

Pour souligner l'événement, une dizaine d'environnementalistes de l'Estrie se rencontraient à l'embouchure de ce ruisseau à Lac-Brome, dimanche matin. Chacun d'eux, représentant une association différente, répondait à l'invitation de leurs hôtes, la Fondation des terres du lac Brome et l'Association de conservation du lac Brome.

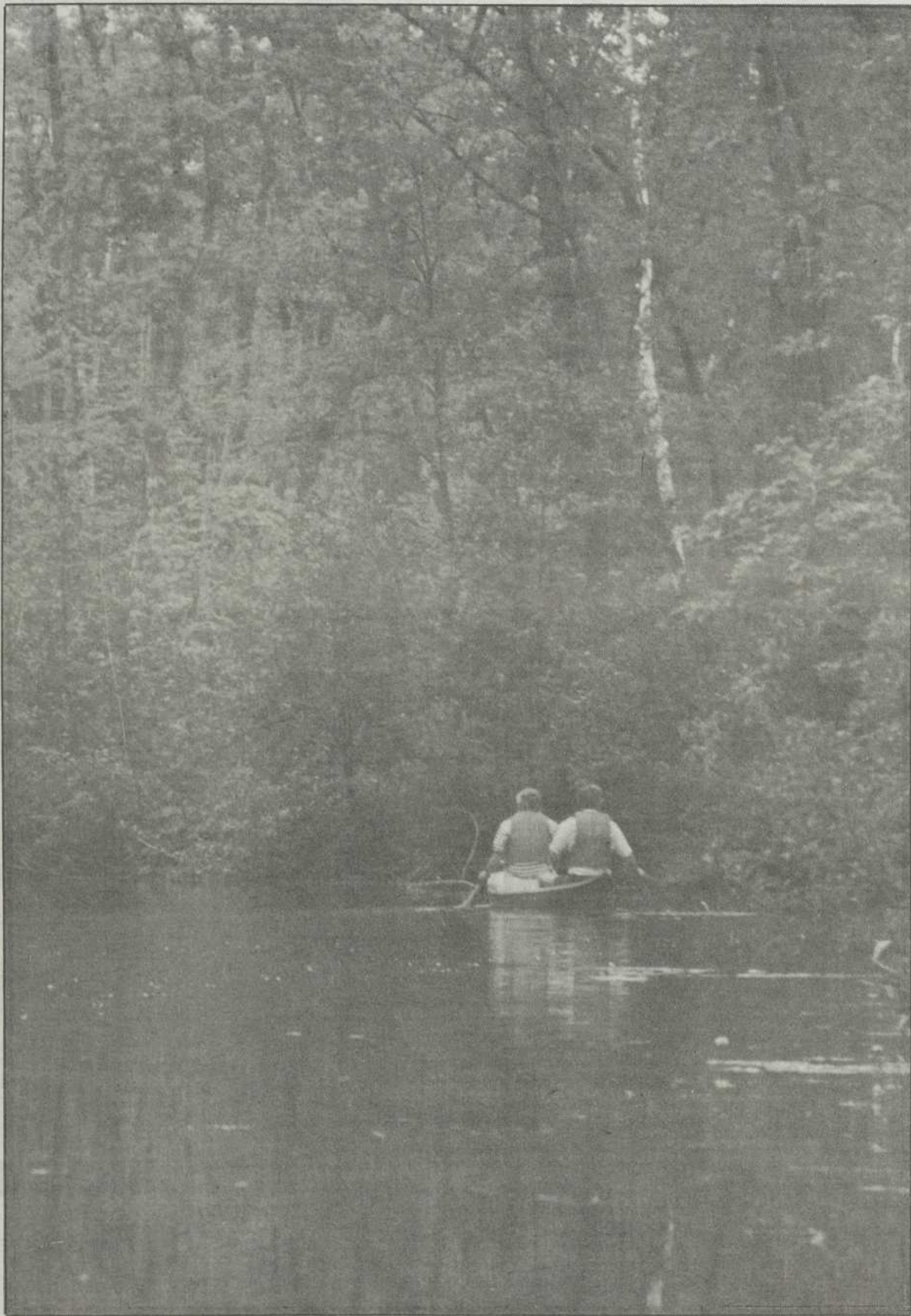
La rencontre a pris des allures peu orthodoxes puisque ces spécialistes allaient donner quelques coups de pagaie et découvrir ce ruisseau tout en méandre au coeur du marais. Ceux-ci se réunissaient pour échanger sur les moyens concrets pour des citoyens de protéger des milieux écologiques dans leur secteur de résidence.

"La seule solution, c'est d'acquérir ces terrains-là, affirme Marc Decelles, président de l'Association de conservation du lac Brome. On ne peut pas attendre après les gouvernements ou les villes ni dépendre d'eux pour protéger ces secteurs fragiles."

### La fondation

L'acquisition du premier terrain a été à l'origine de la création de la Fondation des terres du Lac-Brome. "L'ex-maire de Lac-Brome, M. Omer Blackwood, plaideait qu'on ne payait pas de taxes sur ces terres et que nous n'avions donc pas vraiment de droit de regard sur sa vocation." La remarque n'est pas tombée dans l'oreille d'un sourd.

Dès qu'une première terre dans le marais fut mise en vente en automne 1986, Marc Decelles, Peter F. Wade et Lawrence Jackson, trois villégiateurs du lac, l'ont acheté en fiducie pour la som-



Une dizaine d'environnementalistes ont répondu à l'invitation de la Fondation des terres du lac Brome et ont découvert à coups de pagaie le ruisseau Quilliams.

photo Michel Paquette

me de \$14,000. Ils obtiennent par la suite une charte consacrant la fondation et un numéro de don de charité permettant d'émettre des reçus pour fin d'impôts.

Le modèle de la Fondation est calqué sur celui des fondations américaines de conservation dont le but est l'acquisition de terrain pour les protéger à perpétuité.

En quelques mois, une quarantaine de citoyens déboursent \$500 et deviennent membre à vie. Avec les sommes recueillies, les trois compères peuvent enfin se rembourser sans intérêt, précise Marc Decelles, fier de la tournure des événements.

La dernière acquisition de juin 88 n'est qu'une seconde étape dans le lent processus visant à acheter l'ensemble du marécage s'étendant sur une surface d'environ 700 acres. D'ailleurs, un lot de 50 acres fait présentement l'objet de négociation.

Plus encore, on vise l'achat de certains sols fermes, bordant cet aire, comme zones tampons. Cependant, on désire conserver leur vocation actuelle. Leurs surfaces représentent environ 10% de l'ensemble du territoire convoité.

### L'accès au public

Le marécage et le ruisseau seront éventuellement accessibles au public. Des sentiers seront aménagés en respect pour les aires de conservation. On prévoit louer des canots et des chaloupes aux personnes désireuses d'y pratiquer l'observation faunique. Castors, loutres, rats musqués, brataciens plus toute une faune ailée partagent cet habitat avec les moustiques et les libellules. D'ailleurs, des études produites ou commandées par les ministères du Loisir, de la Chasse et de la Pêche, de l'Environnement, la MRC Brome-Missisquoi démontrent la qualité de ce milieu et la nécessité de le conserver.

Plus encore, pour M. Decelles, "le marais, c'est un filtre pour le lac. Les engrais provenant des terres agricoles en amont s'y amassent et nourrissent le milieu. Sans le marais, ils s'écouleraient directement dans l'eau du lac."

La vente se prolonge jusqu'au 30 juillet '88

Excellent choix en inventaire:

- 18 Tercel
- 25 Corolla
- 5 Célida
- 21 Camry
- 3 Cressida
- 4 Supra
- 18 camions
- 35 véhicules usagés

et nos prix  
sont négociables

Achetez  
maintenant  
et commencez à payer  
en OCTOBRE '88 \*

\* Sur véhicules neufs et usagés.  
Financement 10,000 \$ maximum.  
Sujet à approbation du crédit



Angle  
Principale  
et voie  
d'accès de l'autoroute  
378-8404  
L-14590

# Plusieurs baigneurs malgré une eau polluée

## Quelque 250 véhicules stationnés au Parc de la Yamaska

Daniel Paquette

GRANBY

Les visiteurs du Parc de la Yamaska se baignent même si l'eau est polluée. Bien que la cote D soit affichée au guichet du parc et que les baigneurs soient avisés de l'état de l'eau, 250 automobiles étaient stationnées au site samedi après-midi.

Dans l'eau, enfants et adultes s'y donnaient à cœur joie et se mouillaient de la tête aux pieds, bien que les autorités déconseillent fortement de plonger la tête sous l'eau.



"J'étais venu en 87, l'eau était super belle, mais là, on le voit à l'oeil, elle est sale. La prochaine fois, on viendra pas."

— Joël Tremblay, Saint-Hyacinthe.



On a besoin d'air, de soleil, d'eau pour les vacances. L'eau n'est pas propre mais après, on n'a qu'à prendre une douche.

— Ba Ngol Dao, Montréal.



L'eau est polluée mais j'empêcherai pas les jeunes d'aller se baigner.

— Normand Beaulieu, Montréal



"Polluée, je pense qu'elle l'a toujours été mais ça me dérange pas vraiment. L'important, c'est de prendre une bonne douche après."

— Johanne Béland, Montréal

Suivant les conseils prescrits par les employés, toutes les personnes interrogées entendaient prendre une bonne douche savonneuse après la baignade.

MINI-EXCAVATION  
ALAIN BROUSSEAU ENR.



Idéal pour briser le ciment et creuser à l'intérieur des usines, bâtiments de ferme, garages, maisons, etc.

REMORQUE MOTORISÉE      MARTEAU HYDRAULIQUE

375-0323      L14473

379-5199

Ébénisterie Sabourin  
MEUBLES SUR COMMANDE

résidentiel et commercial  
décapage - finition

35 Principale  
St-Paul d'Abbotsford

L-21034

Vous ne pouvez  
manquer  
nos super spéciaux

Surveillez notre circulaire  
insérée dans "Le Plus"  
de La Voix de l'Est de  
mardi prochain intitulé

"LE MEILLEUR CHOIX"

Elle renferme une quantité  
impressionnante de  
super spéciaux en vigueur  
du mardi au samedi inclu-  
sivement à notre magasin  
de Granby.



Galerias de Granby  
40, rue Évangéline  
378-9884      L14575

## Le nombre d'accidents maritimes en hausse de 20 pour cent

MONTREAL  
Presse Canadienne

Le beau temps et les faibles précipitations qu'a connus le Québec depuis le début de l'été ont aidé à faire augmenter de 20 pour cent le nombre d'accidents maritimes en comparaison avec l'an dernier.

Depuis le premier janvier, le centre de sauvetage de la Garde côtière a relevé 648 incidents contre 537 pour la même période en 1987.

Ce sont surtout chez les plaisanciers qu'on remarque cette hausse.

### Spectaculaire

Certaines régions ont connu des hausses plus spectaculaires. C'est le cas notamment pour Rivière-des-Prairies, où l'on enregistre une augmentation de 107 pour cent, pour la région de Trois-Rivières, qui a connu pour sa part une hausse de 92 pour cent.

On remarque par ailleurs une augmentation de 62 pour cent pour le nombre d'échouements dans la région de Montréal.

Enfin, les incidents mettant des vies en danger ont grimpé de 175 pour cent. Toutefois le naufrage du caboteur Coudre de l'île et la collision du quai d'Ultramar impliquaient 60 marins à eux seuls.

# J.M. SAUCIER

*As-tu ton 20\$*

**EN VACANCES!**

Venez visiter nos magasins et à l'entrée, un vendeur vous remettra un \$20. J.M.S.\*\* Alors en plus d'économiser sur des items déjà réduits, ajoutez-y un rabais supplémentaire de \$20...  
 \*\* du 5 au 30 juillet 88 sur tout achat de \$250 et plus.



**GoldStar**

**MAGNÉSCOPE VHS**  
**Modèle GHV-1240M**

- Télécommande infrarouge à 20 fonctions
- Convertisseur intégré à 110 canaux
- Programmation 8 émissions 14 jours
- 3 vitesses d'enregistrement
- Circuiterie de haute qualité

**\$399<sup>99</sup>**

Jusqu'à **\$1500**  
 de crédit instantané.\*

**SENTREK**

**RADIO D'AUTO**  
**Modèle SCR-100**

- Récepteur AM / FM stéréo
- Cassette arrêt automatique
- Indicateur stéréo LED
- 2 haut-parleurs «DUAL CONE» 30 watts chacun

**\$99<sup>99</sup>**

**SHARP**

**RADIO PORTATIF**  
**Modèle QT-242**

- AM / FM stéréo
- Cassette arrêt automatique
- 4 haut-parleurs 2 voies

**\$99<sup>99</sup>**

**LECTEUR AU LASER**

**DIGITAL**

- Accès frontal
- Compteur digital
- Programmation automatique

**\$177<sup>99</sup>**

**HITACHI**  
 LA SCIENCE AU SERVICE DES SENS

**TÉLÉCOULEUR**  
**20"**  
**Modèle CT-1951**

- Commande des couleurs Luminar
- Lampe-écran teintée
- Syntonisation VHF / UHF

**\$399<sup>99</sup>**

**GoldStar**

**TÉLÉCOULEUR**  
**14"**  
**Modèle CMT-4408**

- Câblodélecteur intégré 139 canaux
- Télécommande infrarouge à accès direct
- Affichage à l'écran
- Contrôle des couleurs automatique

**\$369<sup>99</sup>**

**RCA**

**MAGNÉSCOPE VHS**  
**Modèle VR-250**

- Câblodélecteur intégré 80 canaux
- Programmation 4 émissions / 14 jours
- Télécommande 12 fonctions

**\$419<sup>99</sup>**

**VCI**

**CASSETTE VIDÉO**  
**VHS**  
**HG PRO VCI**  
**T-120**

- Jusqu'à 6 heures d'enregistrement
- Qualité supérieure

prix rég. \$11<sup>99</sup>  
**\$5<sup>99</sup>**

**RABAIS 50%**

**HITACHI**  
 LA SCIENCE AU SERVICE DES SENS

**BALADEUR À CASSETTE STÉRÉO**  
**Modèle CP-100**

- Lecteur de cassette stéréo personnel
- Mécanique
- Arrêt automatique

prix rég. \$39<sup>99</sup>  
**\$19<sup>99</sup>**

**RABAIS 50%**

**POUR LE MAXIMUM EN ÉLECTRONIQUE, VISITEZ NOS SUPER MAGASINS**

**NOVEMBRE 88**  
 Achez maintenant l'achat en nov. 88 sur tout achat de plus de \$300  
 \* Conditionnel à l'approbation du crédit

**«LA TRANQUILLITÉ AU FOYER»**  
 J.M. SAUCIER vous offre la tranquillité au foyer grâce à sa garantie 80 mois pouvant couvrir les pièces, la main d'œuvre et le service à domicile moyennant un supplément

**Les Halles de Granby**  
 755 Principale  
 375-9222

**M. Pierre Chatigny**  
 Gérant


**SANS FRAIS**  
 Utilisez votre carte de crédit sans frais additionnels. Demandez votre carte J.M. Saucier

**SERVICE CINQ ÉTOILES**  
 ● Une équipe de techniciens diplômés  
 ● Un équipement de contrôle ultra moderne dépassant les normes  
 ● Un service autorisé sur garantie des plus grandes marques  
 ● Réparations sur appareils hors garantie  
 ● Flotte de camions pour service à domicile

LA VOIX DE L'EST — LUNDI 25 JUILLET 1988

# KENMORE... 35 ANNÉES D'EXPÉRIENCE DANS LA CUISINE

**SEARS  
OFFRE PLUS**



## RABAIS 50\$

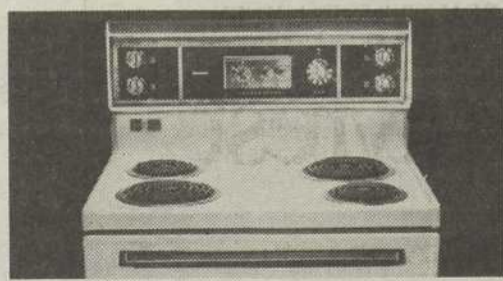
Réfrigérateur 15 pi<sup>3</sup> sans givre. Comprend 2 clayettes réglables et beurrier 3 températures. Blanc. Charnières à droite. No 51570.  
Sears ord. 919,99\$. Ch.....869,99\$

Modèle 17 pi<sup>3</sup> sans givre. No 51760.  
Sears ord. 969,99\$. Ch.....919,99\$  
Ton amande, charnières à gauche plus chers

### VOYEZ L'AVANTAGE KENMORE

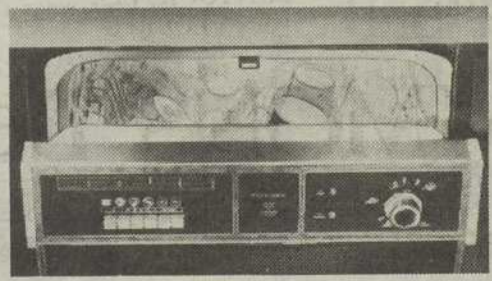
- ✓ Un nom symbole de qualité, fiabilité et à la fine pointe de la technologie.
- ✓ Nous assurons le service après-vente. Une tradition bien établie, un service rapide et courtois.
- ✓ D'un océan à l'autre, des millions de clients font confiance à Kenmore.
- ✓ Nous visons à vous offrir des appareils durables, de grande qualité et faciles à utiliser.

**GROS APPAREILS MÉNAGERS KENMORE  
RECORD DE VENTES AU CANADA\***  
\* Record de ventes au Canada d'après des sondages indépendants faits récemment dans tout le pays.

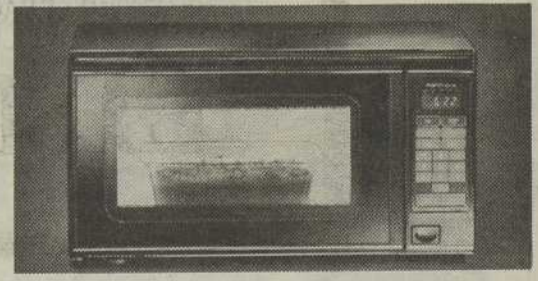
**639<sup>99</sup>**  
ch.

Cuisinière 30" à four programmé par horloge analogique, éléments de luxe, éléments pour mijotage. Blanc. No 63080.  
Ton amande plus cher.



**589<sup>99</sup>**  
ch.

Lave-vaisselle à encastrer à 6 poussoirs. Lavage sur 3 niveaux et système à pompe de séparation<sup>MD</sup>. No 78360.



**279<sup>99</sup>**  
ch.

Micro-ondes format moyen. Modèle 0.8 pi<sup>3</sup> d'une puissance de 650 watts, décongélation programmée, mise en marche à temps différé. No 87563.

## LA FOIRE AUX AFFAIRES POUR LA MAISON PREND FIN CETTE SEMAINE

Prix en vigueur jusqu'au 30 juillet 1988, ou jusqu'à épuisement des stocks



vous en avez pour votre argent...et plus

**SATISFACTION OU  
REMBOURSEMENT**

**SERVICE APRÈS-VENTE ASSURÉ  
DANS TOUT LE CANADA**

**LA CARTE DE CRÉDIT NO 1 DES  
MAGASINS À RAYONS AU CANADA**

**LE MAGASIN DES MARQUES KENMORE  
DIEHARD, CRAFTSMAN**

Les mentions 'Ord.' ou 'Était' de Sears Canada Inc. se rapportent à des prix Sears. Heures d'ouverture: 9h30 à 17h30 du lundi au mercredi; de 9h30 à 21h le jeudi et le vendredi; de 9h à 17h le samedi. **Granby**, Galeries de Granby, 375-5770. Copyright Canada, 1988, Sears Canada Inc.

Achetez maintenant

**AUCUN PAIEMENT**

avant le 12 janvier 1989\*

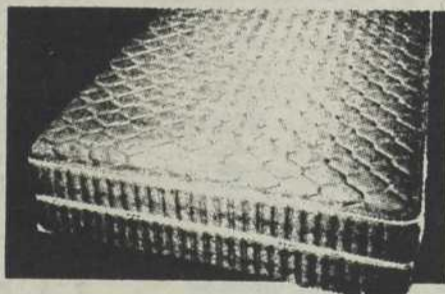
**AUCUN INTÉRÊT**

Du 11 juin au 31 juillet 1988

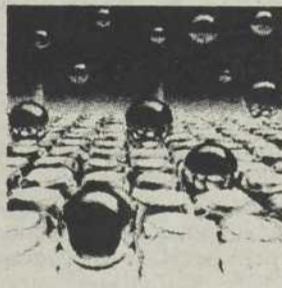
S I M M O N S

**RABAIS À COMPTANT**  
 DE **150\$** À **270\$**

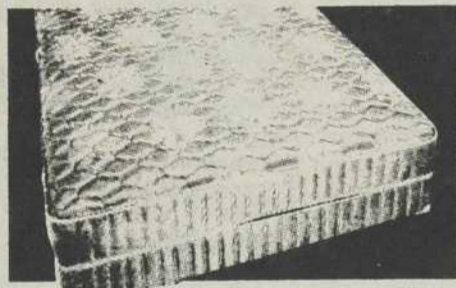
LORSQUE VOUS ACHETEZ UN ENSEMBLE MATELAS SOMMIER REMBOURRÉ BEAUTYREST BACK CARE\* OU LUXURY\* ENTRE LE 11 JUIN ET LE 31 JUILLET 1988.



BEAUTYREST BACK CARE



CONTOUR-FLEX EN VEDETTE



BEAUTYREST LUXURY

**SIMMONS Beautyrest**

UN INVESTISSEMENT D'EXCELLENCE

\*M.C. de Simmons Limité

**DU 11<sup>er</sup> JUIN AU 31 JUILLET 1988**

Procurez-vous un des ensembles matelas-sommier listés ci-dessous entre le 11<sup>er</sup> juin et le 31 juillet 1988! Encerclez le format de l'ensemble acheté et vous recevrez par retour de courrier le rabais correspondant.

"Beautyrest Back Care**"	Jumeau 150 \$	Double 180 \$	Queen 220 \$	King 270 \$
"Beautyrest Luxury**"	Jumeau 150 \$	Double 180 \$	Queen 220 \$	King 270 \$

\*sur crédit autorisé

Venez comparer

MAISON

**BOUSADA**

463, rue Principale, Cowansville 263-1444

L-14649 9

LA VOIX DE L'EST — LUNDI 25 JUILLET 1988

Valère Audy



## Eviter de fausser l'enjeu électoral

Libéraux et conservateurs risquent de mêler bien des Canadiens, d'acculer leurs propres partisans au déchirement et de fausser le jeu électoral à venir à trop vouloir exploiter le libre-échange chez les premiers, la servilité du Sénat chez les autres. Ils rappellent ainsi un brin les péquistes dont nombre de Québécois voulaient comme "bon gouvernement", mais qu'ils condamnaient au plan constitutionnel.

Une élection générale, suivant les règles de la démocratie, c'est le moment de juger le gouvernement sortant sur ce qu'il a fait et de considérer les propositions qu'il formule pour l'avenir en les comparant à celles de ses adversaires qui obtiennent alors la chance de lui ravir le pouvoir. C'est l'occasion de dire à ce gouvernement si on en est satisfait et s'il mérite une nouvelle chance.

Le verdict populaire doit donc porter sur l'ensemble de l'oeuvre d'un gouvernement plutôt que sur quelques points seulement, si importants soient-ils. En sera-t-il ainsi lors de l'appel au peuple que le premier ministre Brian Mulroney devra bientôt commander? Certes pas, à en juger par la tournure que prennent les événements.

...

Les libéraux de John Turner veulent centrer la prochaine campagne sur le libre-échange qu'ils rejettent alors que les conservateurs entendent le défendre et, dans la mesure du possible, régler le cas des tout-puissants sénateurs libéraux. Or, l'actualité canadienne est constituée de bien d'autres faits et personnes que le libre-échange et les sénateurs.

Les Canadiens ne sauraient juger correctement l'équipe Mulroney sans tenir compte, outre le libre-échange, de la nette amélioration des relations fédérales-provinciales, de l'Accord du Lac Meech, de la réduction du déficit fédéral, de l'assainissement des finances publiques, de la réforme fiscale amorcée, de la privatisation de quelques sociétés d'Etat dont Canadair qui fut cédée à Bombardier, de la lutte aux pluies acides, des nouvelles ententes de développement économique régional, de dossiers tel que ceux de Mirabel, des immigrants, de la protection des brevets pharmaceutiques, etc.

Le gouvernement Mulroney n'a bien sûr pas réalisé que de bons coups. Il a connu des scandales et d'autres déboires. Mais il serait insensé de ne relever que ses erreurs et de s'attarder à ce qui, n'en déplaît aux troupes de M. Turner, ne constitue pas nécessairement un faux et mauvais pas. Le libre-échange n'est qu'un des nombreux gestes à considérer dans la réflexion à mener et le jugement à porter sur les conservateurs. C'est la somme des gestes posés et des perspectives qui doivent guider le choix électoral.

M. Mulroney ne ferait guère mieux que les libéraux à centrer la prochaine campagne sur le libre-échange et, plus particulièrement, la servilité des sénateurs. Non seulement réduirait-il à son tour l'enjeu électoral à un seul des nombreux sujets qui devraient normalement être débattus, mais il se laisserait alors piéger par les libéraux qui, à part le libre-échange, sont à court de bons chevaux de bataille pour se vendre et vaincre leurs adversaires. Du coup, il n'aurait pas à défendre son bilan, ni à prendre d'engagements pour l'avenir.

...

Enfin, comme cela s'est produit sous le règne des péquistes à Québec, alors que ceux-ci sollicitaient un deuxième mandat, nombre d'électeurs se sentiraient bien mal à l'aise. Car il y a bien des libéraux qui sont pour le libre-échange comme il y a bien des conservateurs qui sont contre. Et il y a de nombreux libéraux qui en ont marre de l'attitude des sénateurs, mais qui ne peuvent tout de même ridiculiser leur leader au bénéfice du chef conservateur.

Par respect pour le peuple qu'il leur incombe de servir avec franchise et honnêteté, les politiciens devraient s'abstenir de toute manoeuvre de diversion susceptible de fausser l'enjeu électoral et le processus démocratique. Que le libre-échange et le sénat y tiennent une importante place, cela se conçoit. Mais pas toute la place. C'est sur l'ensemble de son oeuvre qu'il faut juger le gouvernement sortant et c'est à partir du sérieux et de l'ensemble de ce que celui-ci et ses adversaires proposent qu'il faut décider du prochain gouvernement.

Emma Houlston signe quelques autographes après avoir complété sa traversée du Canada. photo PC



## Emma a gagné son pari

La plus jeune personne à traverser le Canada aux commandes d'un avion

ST-JEAN, T.-N.  
Presse Canadienne

Emma Houlston, neuf ans, est devenue dimanche la plus jeune personne à avoir traversé le Canada aux commandes d'un avion.

La fillette de Medicine Hat, en Alberta, a atterri à St-Jean, T.-N. vers 16h20 locales, après un vol de cinq heures entre Sydney en Nouvelle-Ecosse et la capitale terre-neuvienne.

Tenant dans ses bras sa mascotte en peluche, elle a éludé les questions des journalistes sur son voyage. Elle a quand même confié qu'elle ne croyait pas répéter l'expérience. "Je ne sais pas trop, a-t-elle dit. Une fois, c'est assez."

Son père, Paul Houston, l'accompagnait à bord du petit monomoteur Grumman, agissant comme navigateur. Il a déclaré que sa

fillette n'avait pas eu de problèmes, tout en admettant qu'il y avait eu quelques moments critiques.

"L'un d'entre eux était à Nelson, en Colombie-Britannique, lors du deuxième jour. Elle a eu à faire un atterrissage compliqué le long d'une chaîne de montagne, a-t-il dit. C'était risqué et j'ai failli prendre les commandes."

"Une autre fois, elle a été malade au-dessus de Lethbridge. Elle tenait les commandes et je tenais le sac."

### Filmé sur vidéo

L'équipage avait quitté Vancouver le 10 juillet. Tout le vol a été enregistré sur vidéo pour montrer que c'était bien Emma qui pilotait.

L'avion a été retenu au sol une journée, vendredi, par la mauvaise température à Charlottetown.

La possibilité de terminer le voyage à Sydney a été envisagée, samedi, en raison des risques que pouvait présenter la dernière étape. Le passage du Cap-Breton à Terre-Neuve, au-dessus de l'eau, est reconnu pour son temps changeant et souvent peu clément.

M. Houlston relate que sa fille n'a pas eu de difficulté, mais était un peu nerveuse en survolant la mer.

La mère et le frère d'Emma devaient arriver à St-Jean plus tard dans la journée de dimanche, après quoi toute la famille retournera ensemble en Alberta.

Emma Houlston vole avec son père, instructeur de vol et assistant-directeur d'école primaire, depuis l'âge de six ans. Son frère cadet, Elliot, espère entreprendre bientôt un vol qui le mènera vers l'Alaska.

## Ottawa dépose son projet de loi sur les services de garde

OTTAWA  
Presse Canadienne

La loi sur les services de garde devrait être déposée aux Communes aujourd'hui, au terme d'un délai de deux mois et au prix de coûts additionnels de \$1 milliard.

Au même titre que le libre-échange, le premier ministre Brian Mulroney estime que les services de garde constituent une question clé qui doit être réglée avant le déclenchement des élections.

Les défenseurs des garderies et les groupements de femmes s'op-

posent au projet de \$6.4 milliards, qu'ils qualifient d'inadéquat et de perte d'argent. Ils ont ainsi l'intention de lutter contre le projet des conservateurs de présenter la loi aux électeurs comme un jalon en politique sociale.

Le ministre de la Santé Jake Epp a rendu public en décembre dernier les détails de la loi, en vertu de laquelle le nombre de places en garderie sera doublé pour atteindre les 400,000 au pays et les familles avec de jeunes enfants bénéficieront de mesures fiscales plus douces. Par la suite, on a à

plusieurs reprises promis l'entrée en vigueur de la loi.

Les adversaires de celle-ci estiment que ses avantages fiscaux, d'une valeur de \$2.3 milliards, ne sont qu'une tentative pour acheter des voix et que l'argent aurait dû être consacré à la création de places en garderie destinées à un million d'enfants dont les parents travaillent.

Plus tôt au cours du mois, \$1 milliard additionnel a été rattaché au programme de sept ans afin de rencontrer les coûts provoqués par l'amélioration des conditions de travail des employés de garderies.

# Le conflit chez Bell pourrait s'éterniser

## La haute direction aurait envoyé des avis à ses cadres

MONTREAL  
Presse Canadienne

Le conflit patronal-syndical en cours à Bell Canada pourrait durer plus longtemps que prévu, voir même jusqu'en décembre. Selon le quotidien Le Soleil, de Québec, qui publiait cette information dans son édition de dimanche, c'est l'avis que la haute direction de l'entreprise a fait parvenir à ses 6,000 cadres, actuellement au travail pour remplacer les quelque 19,500 employés en grève depuis maintenant quatre semaines.

Le quotidien de la capitale affirme en outre avoir appris de Toronto que toute installation d'une nouvelle ligne téléphonique est maintenant retardée jusqu'aux Fêtes.

Le porte-parole de Bell, André Chapleau, a toutefois nié l'information. Il a indiqué que du côté patronal, on n'attendait plus qu'un signe de la partie syndicale pour reprendre les négociations. Il a précisé de plus que les installations de nouvelles lignes téléphoniques au Québec devraient être complétées au cours des prochaines semaines.

Par ailleurs, un nouveau bris de câble a été signalé tôt hier matin, perturbant les appels interurbains pour les résidents de Saint-Ours, Yamaska et Contrecoeur, des municipalités situées dans la région de Sorel. Les réparations devaient être complétées au cours de la journée.

### Retards

Par ailleurs, la grève touche surtout jusqu'à maintenant les personnes âgées, les handicapés et

ceux qui attendent l'installation d'un nouveau téléphone.

l'opérateur et les services spéciaux informatisés.

Les gens souffrant de problèmes d'élocution, de vision ou d'audition sont dépendants de services tels l'assistance-annuaire (411), l'acheminement des appels par

"On ne peut pas dire qu'on assure un service complet, puisque nous laissons de côté les choses moins urgentes", dit Geoff Matthews, porte-parole de Bell Canada.

# Le Washington Post favorable à une élection sur le libre-échange

MONTREAL  
Presse Canadienne

La livraison de samedi du Washington Post affirmait dans son éditorial principal que les Canadiens devraient être appelés aux urnes pour se prononcer sur le traité de libre-échange entre le Canada et les Etats-Unis.

Dans l'article intitulé "Let Canada decide" (Qu'on laisse le Canada décider), le Post soutient que "dans l'intérêt des relations entre les deux pays et dans l'intérêt de l'accord lui-même, il serait clair-

ement mieux qu'une élection canadienne intervienne avant et non après la décision", comme le souhaite John Turner.

Le journal ne se prononce pas sur la question "que les Canadiens devront débattre entre eux" de savoir s'il est acceptable qu'un sénat non élu puisse retarder l'adoption de l'accord, mais il soutient que puisque les libéraux ont l'intention de renégocier l'entente, il vaut mieux soumettre l'accord dès maintenant au verdict populaire.

"Parce que l'économie canadienne est plus petite et que sa dé-

pendance envers le commerce est plus grande, il serait juste que les Canadiens aient le dernier mot sur l'accord de libre-échange. Une élection est le moyen de résoudre un débat national de l'ampleur de celui qu'on retrouve maintenant au Canada", conclut le Post.

C'est aujourd'hui que le président Ronald Reagan doit soumettre au Congrès américain pour ratification finale la version définitive de l'accord.

CANADA  
PROVINCE DE QUÉBEC  
DISTRICT DE BEDFORD  
No. A-1096  
COUR MUNICIPALE

Ville de Cowansville  
Partie demanderesse  
VS  
Roger Jobin

**AVIS LÉGAL**

AVIS PUBLIC est par la présente donné que les biens meubles et effets mobiliers de Roger Jobin la partie défenderesse, saisis en cette cause seront vendus par autorité de Justice, le 4 août 1988, à 10.00 heures de l'avant-midi, au No. 133, rue Laroque, ville de Cowansville, district de Bedford.

Les dits biens consistent en: 1 table de billard de marque Valley et acc.; 1 juke box compact disc de marque AM modèle Rows et acc.; 1 lot de cinquante (50) chaises en métal chromé recouvertes de cuir rouge; 1 lot de dix-sept (17) tables de 24" x 24" environ avec base de métal et dessus en bois brun; 1 aspirateur de marque Electrolux de couleur jaune et chromé et acc.; 1 récepteur AM / FM de marque Realistic, 1 égalisateur de son de marque Realistic et acc.

Le tout sera vendu suivant la loi.  
Conditions: Argent comptant, chèque visé ou les deux.  
Donné à Cowansville, ce 25e jour de juillet 1988.

Gaumont & Gaumont, huissiers  
TÉL. 263-0516  
C12999

**MRC BROME-MISSISQUOI**  
**DEMANDE DE SOUMISSIONS**

**Equipements informatiques et logiciels**

La MRC Brome-Missisquoi demande des soumissions pour la fourniture d'équipements informatiques et de logiciels d'application pour évaluation foncière.

Les soumissionnaires intéressés pourront se procurer le cahier des charges à compter du 25 juillet 1988 en s'adressant au soussigné moyennant un dépôt de 50 \$ non-remboursable. Les soumissions devront être déposées avant 15 heures le 10 août 1988, au bureau du soussigné et seront ouvertes publiquement dès 20 heures.

La MRC Brome-Missisquoi ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues et n'engage aucuns frais envers le ou les soumissionnaires.

Donné à Bedford, ce 25e jour de juillet 1988.

Robert Desmarais, secrétaire-trésorier  
MRC Brome-Missisquoi  
3, rue Principale C.P. 150  
Bedford (Québec)  
JOJ 1A0 C-12805

**MUNICIPALITÉ DE FRELIGHSBURG**  
**C.P. 160**  
**FRELIGHSBURG, COMTE MISSISQUOI**  
**(QUÉBEC)**  
**JOJ 1C0**

**APPEL D'OFFRES - 08-88**

Des soumissions dans des enveloppes scellées, portant l'inscription "APPEL D'OFFRES ENTRETIEN HIVER" et adressées au soussigné, seront reçues jusqu'à 15 h 00 le 6 septembre 1988 pour être ouvertes à l'assemblée régulière du conseil, entre 20 h 00 et 22 h le 6 septembre.

**OBJECT**  
**ENTRETIEN DES CHEMINS D'HIVER**  
**CONDITIONS:**

1. Ne seront considérées que les soumissions préparées et présentées sur les formules fournies par la municipalité de Frelighsburg. On obtiendra ces formules ainsi que le devis général d'entretien d'hiver, en s'adressant au bureau du secrétaire-trésorier à l'Hôtel de Ville de Frelighsburg.
2. Les dites soumissions devront couvrir la saison hivernale 1988-89, renouvelables automatiquement pour les saisons 1989-90 et 1990-91, à moins qu'une des deux parties y mettent fin par écrit avant le 30 juin de chaque année.
3. Le réseau routier à entretenir comprend plus ou moins:
 

Réseau no. 1	31,84 km
Réseau no. 2	52,59 km

 La soumission peut être faite pour un ou l'autre des deux réseaux ou l'ensemble des deux.
4. Les formules de soumissions seront disponibles à partir du 5 août 1988 en s'adressant au bureau du secrétaire-trésorier à l'Hôtel de Ville de Frelighsburg, moyennant un dépôt non remboursable de 15 \$.
5. Le soumissionnaire doit se conformer aux normes contenues dans les documents préparés par la municipalité.
6. La Corporation municipale de Frelighsburg ne s'engage pas à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues, ni à encourir aucune obligation ni aucuns frais d'aucune sorte envers le ou les soumissionnaires.

**Le 18 juillet 1988**  
**Le secrétaire-trésorier**  
**Lillian Spracklin**  
**2 Place de l'Hôtel de Ville**  
**C.P. 160**  
**Frelighsburg, QC**  
**JOJ 1C0**  
**Tél: (514) 298-5133 C12858**

**CANADA**  
**PROVINCE DE QUÉBEC**  
**VILLE D'ACTON VALE**

**DEMANDE DE SOUMISSIONS**  
**ENLEVEMENT, TRANSPORT ET**  
**DISPOSITION DES DÉCHETS**

Je soussigné, secrétaire-trésorier de la Ville d'Acton Vale, recevrai jusqu'à 11 h 30, le 9 août 1988, à mon bureau de l'Hôtel de Ville, situé au 1025, rue Boulay à Acton Vale, des soumissions incluant deux (2) options

1. - pour l'enlèvement, le transport et la disposition des déchets,
2. - pour l'enlèvement et le transport des déchets

pour une période de 2½ ans, soit du 9 août 1988 au 31 décembre 1990, le tout étant décrit au cahier des charges générales et cahier des charges spéciales.

Les cahiers des charges des soumissions sont présentement disponibles au bureau de l'Hôtel de Ville situé à l'adresse ci-haut mentionnée, ces documents peuvent être obtenus sans frais. L'enveloppe contenant la soumission sera adressée à monsieur Fernand Ménard, secrétaire-trésorier, et indiquera clairement son contenu par ces mots placés en évidence: "SOUMISSION POUR L'ENLEVEMENT, LE TRANSPORT ET LA DISPOSITION DES DÉCHETS".

Les soumissions seront ouvertes et lues par le secrétaire-trésorier ou son représentant le même jour et à la même heure, soit le 9 août 1988 à 19 h 30 dans la salle des audiences publiques du conseil, et l'adjudication se fera, ou dans le cas contraire, à une date ultérieure à être fixée par le Conseil Municipal.

La Ville d'Acton Vale ne s'engage à accepter ni la plus haute ni la plus basse ni aucune des soumissions présentées et n'encourra aucune responsabilité en regard des pertes ou dommages pouvant résulter de la présentation des soumissions par les soumissionnaires.

Donné à Acton Vale, ce vingt-cinquième jour du mois de juillet mil neuf cent quatre-vingt-huit.

Fernand Ménard,  
Sec.-Trés.  
C12993

**Tardif**  
**Marketing**  
**Publicité**

Benoit Tardif, B.A.A.  
conseiller en marketing  
375-2537  
252, rue Savage, Granby  
L14310

**Fenêtres LIFAR inc.**

- Commercial
- Résidentiel
- Industriel
- Serres

Dépositaire autorisé Alcan  
Produit de Système Alcan

Jacques Auger

**LIFAR**

576 St-Charles Sud, Granby, 375-6585  
L-20647

**Marcel Cabana**  
**assurances inc.**

Marcel Cabana jr., c. d'a. ass.  
(Mme) Claud Cabana, c. d'a. ass.  
(Mme) Élise Cabana, c. d'a. ass.

135, rue St-Jacques  
Granby

Bur: 372-6832  
rés: 372-5090  
L20649

Service d'animation pour tous genres d'occasions

**Les Clowneries<sup>enr.</sup>**

Spécialité:  
*Faire de votre fête une réussite!*

450 St-Luc  
Granby  
378-0241  
L14352

**Le Studio**

10 à 12 danseuses  
7 jours par semaine

2 danseurs les fins de semaine

Spectacle continu  
tous les jours  
à compter de 3 h  
l'après-midi

N'oubliez pas notre "Heure Joyeuse" de 5 à 7 du lundi au vendredi

• Pour vous mesdames et messieurs •  
**176 Principale, Granby**  
(Entrées avant et arrière - Stationnement Johnson)  
L14250

# Quinze Indiens se dirigeraient en bateau vers le Canada

## La police belge en empêche 37 autres de rejoindre le navire

Presse Canadienne

Quinze Indiens soupçonnés de vouloir entrer au Canada se trouvaient samedi soir dans un cargo ancré au large des côtes belges, hors d'atteinte des autorités qui en ont empêché 37 autres de rejoindre le navire, a dit un fonctionnaire belge.

"Ils voulaient se rendre dans un autre pays, que nous croyons être le Canada", a déclaré samedi Johan Sabbe, fonctionnaire au bureau du procureur de la ville de Veurne, aussi connue sous le nom de Furnes. "Mais nous n'en sommes pas sûrs".

Les 37 Indiens ont été arrêtés mercredi sur une plage par la police belge, alors qu'ils s'approprièrent à monter à bord de canots à

moteur devant les conduire au cargo, a-t-il poursuivi.

Ils sont détenus à Bruxelles par le service de l'Immigration, qui tiendra bientôt des audiences pour décider s'ils seront déportés.

En plus de ces 37 individus, la police a arrêté un Suédois et un autre Indien. "Ils étaient les cerveaux de l'organisation", qui ont organisé le voyage, a rapporté M. Sabbe. "Ils ont mentionné que quelqu'un d'autre" est de même avec eux, et la police recherche un troisième étranger.

La Suédois a prétendu que le bateau "se dirigeait vers le Canada", relate M. Sabbe, quoique, selon d'autres informations, sa destination serait peut-être l'Angleterre.

Bien que le Pyrdeng, un bâtiment de 499 tonnes enregistré à

Georgetown aux îles Cayman, se trouve hors des eaux territoriales belges, le capitaine a autorisé la police marine à monter à bord, a dit M. Sabbe.

Les 15 Indiens sont toutefois demeurés à bord, la police n'ayant pas droit de procéder à des arrestations hors des eaux territoriales.

### Peu de confort

Le bateau n'est pas conçu pour les passagers, relate Sabbe, et les matelas qu'on y a trouvés offrent "peu de confort".

La plupart des 52 Indiens impliqués sont Sikhs.

Ils possédaient des visas de touristes d'une durée de trois mois

pour la Belgique et ont planifié leur voyage alors qu'ils se trouvaient au pays. La plupart d'entre eux possédaient des visas périmés au moment de leur arrestation.

Selon M. Sabbe, l'organisation qui a mis au point le voyage à partir de la Belgique pourrait aussi être active en France. Il dit cependant ignorer si elle s'était déjà livrée à des opérations comme celle-ci.

La loi belge prévoit des peines uniquement pour ceux qui sont entrés illégalement au pays, pas pour ceux qui en sortent. Les individus arrêtés, explique M. Sabbe, pourraient donc être déportés uniquement pour avoir séjourné en Belgique trop longtemps.

Il a ajouté que certains d'entre eux pourraient demander le statut de réfugiés s'ils peuvent prouver que leur vie serait en danger dans leur pays.

Vendredi, un porte-parole du ministère des Affaires extérieures à Ottawa a confirmé les arrestations en Belgique, tout en déclarant qu'"il est un peu trop tôt pour affirmer que le bateau se dirigeait vers le Canada".

Selon une loi entrée en vigueur cette semaine, les autorités canadiennes auront temporairement le droit de renvoyer des navires au large s'ils sont soupçonnés de transporter des faux réfugiés.

Cette mesure sera cependant annulée six mois après l'entrée en vigueur de la législation.

Tout un choix

de  
spéciaux



Peinture  
de 1ère  
qualité  
à partir de  
**2239 \$**  
les 4 litres

dans notre  
peinture  
Laurentide

laurentide

**Le Géant de la Tapisserie**  
49, rue Évangéline, Granby 378-7770



**PAYSAGISTE MC**

**M. Couture**

Service d'entretien de pelouses  
Taille d'arbustes  
Émondage et coupe d'arbres  
Mini-tracteur avec drille  
(Conception de plans pour paysagement)

780, 2e rue Roxton Pond

372-7652 (jour)  
378-9046 (soir)

Vente - Location - Service - Sonorisation



**Acoustix Québec**  
MUSIQUE IMAGE LUMIÈRE ET SON  
2015, Rte 104, Farnham, 293-3295



Partez en vacances  
avec de 500 \$ à 2000 \$\*  
dans vos poches

\*remise de Ford, sur certains modèles

Votre conseiller automobile

**JEAN FORAND**

**378-4636**

### Poursuite de \$400,000 contre l'hôpital de Lachine

MONTREAL  
Presse Canadienne

Un couple de Lachine a intenté une poursuite de \$400,000 contre l'hôpital Général, de Lachine, parce que 21 mois après avoir subi une ligature des trompes, la femme a donné naissance à un enfant.

Selon le quotidien montréalais The Gazette, qui rapporte la nouvelle, Anne et Jacques Cardinal demandent une compensation de \$400,000, dont la moitié servirait à subvenir aux besoins de l'enfant jusqu'à sa majorité.

A la suite d'une contre-réaction aux anovulants, le médecin traitant Mme Cardinal avait conseillé à cette dernière la ligature des trompes à l'aide de pinces de plastique, plutôt qu'au laser.

Mais en juin 1986, Mme Cardinal donnait naissance au second enfant du couple.

Le couple Cardinal estime que

le médecin traitant a été négligent et incompetent.

### Un bateau coule au Japon: 30 morts

TOKYO  
Agence France Presse

Dimanche en fin d'après-midi, les plongeurs avaient retiré deux corps de l'épave du "Fuji Maru 1", le bateau de pêche éperonné et coulé samedi dans la baie de Tokyo par un sous-marin de guerre japonais, dans un accident dont le bilan final devrait être de trente victimes.

Il n'y a aucune chance de retrouver vivants les 27 disparus, certainement prisonniers de l'épave du bateau de pêche qui git par 52 mètres de fonds en face de la grande base navale de Yokosuka, au sud-ouest de la capitale japonaise. Une des 19 personnes recueillies immédiatement après la collision avait succombé à ses blessures dans la nuit de samedi à dimanche.

Les causes de la collision, survenue sur une mer calme avec une

### Israël: les affrontements font deux morts

Plus de 100 extrémistes juifs ont tenté dimanche de pénétrer dans la partie musulmane de la Vieille Ville de Jérusalem mais en ont été empêchés par la police, soucieuse d'éviter tout affrontement entre juifs et musulmans célébrant des fêtes religieuses distinctes en des lieux saints proches. Environ 1,400 policiers avaient pris position dans la cité afin d'empêcher des troubles lors de la "Fête du sacrifice" musulmane et de la fête juive de Ticha B'Av. Toutefois, deux Palestiniens ont été tués par balles lors de manifestations violentes en Cisjordanie. Samedi, lors des affrontements dans la Vieille Ville, deux civils, un Israélien et un arabe, avaient été blessés et la police avait dû faire usage de balles en caoutchouc et de grenades lacrymogènes pour rétablir l'ordre. Sur la photo, deux femmes tentent de se protéger des gaz lacrymogènes.

photo AP



visibilité supérieure à dix kilomètres, n'ont pas encore été éclaircies.

### Iran-Irak: les combats continuent

MANAMA  
Agence France Presse

Les combats faisaient rage sur le front irako-iranien, à deux jours des premières prises de contact des ministres des Affaires étrangères de l'Iran et l'Irak avec le secrétaire général de l'ONU, M. Javier Perez de Cuellar, pour tenter de parvenir à un règlement de paix.

L'Irak, qui avait affirmé samedi par la voix de son ministre de l'Information, M. Latif Nassif Jasssem, qu'il "n'a aucune visée territoriale" en Iran, a annoncé dimanche l'achèvement du retrait de ses forces du sud-ouest de l'Iran qui avait commencé la veille, selon Bagdad.

En dépit de l'annonce de ce retrait par l'Etat-major irakien, Téhéran a appelé la population iranienne à suivre son président au front.

# Irlande: l'IRA tue trois personnes par erreur

BELFAST  
Agence France Presse

Trois civils ont été tués et trois autres blessés samedi lors de l'explosion d'une bombe à Killeen (sud-est de l'Ulster), près de la frontière irlandaise, selon un bilan définitif de la police.

Les trois morts seraient, selon les premières informations, un couple et leur fils de sept ans qui rentraient en Ulster après des vacances aux Etats-Unis. La police a pour sa part affirmé que les victimes, dont l'identité n'a pas été révélée, n'étaient pas membres des forces de sécurité.

L'IRA (Armée républicaine irlandaise) a revendiqué l'attentat samedi soir, plus de dix heures après qu'il ait eu lieu, et a affirmé que l'engin visait les forces de sécurité.

"La bombe a explosé prématu-

rément, tuant tragiquement trois personnes", indique le communiqué de l'IRA, diffusé par l'intermédiaire de sa branche politique, le Sinn Féin.

Selon des sources informées à Belfast, le véhicule tout terrain du couple a pu être confondu avec un véhicule de l'armée ou de la RUC (Royal Ulster Constabulary).

La voiture des trois personnes tuées a été complètement détruite par l'explosion de la bombe qui avait été dissimulée sur le bas-côté de la route.

Les trois blessés, originaires de la République d'Irlande, se trouvaient à bord de deux autres voitures qui se sont renversées dans le cratère causé par l'explosion. Ils souffrent de blessures légères, selon les premières indications.

"J'ai vu des morceaux de corps éparpillés sur la route", a raconté



## Reagan critique vivement les démocrates

SANTA BARBARA  
Agence France Presse

Le président Ronald Reagan a vivement critiqué l'opposition démocrate samedi en insistant sur l'expansion économique enregistrée pendant ses deux mandats et sur les échecs de son prédécesseur démocrate, M. Jimmy Carter.

Dans sa première réaction publique à la convention démocrate d'Atlanta, le président américain s'est également déclaré outragé lors de son allocution radio hebdomadaire par les attaques personnelles lancées contre les républicains lors de la convention.

M. Reagan n'a pas prononcé le nom de M. George Bush. Mais l'allusion était claire, les démocrates ayant pris agressivement pour cible à Atlanta le vice-président qui sera le candidat républicain à l'élection présidentielle de novembre. A ses yeux, "les orateurs de la convention cette semaine semblent avoir oublié la tradition américaine" qui prévoit un débat vigoureux sans "attaques personnelles".

Le président américain a estimé que les démocrates n'avaient tiré aucune leçon du passé, notamment sur le plan économique. Il a rappelé que lorsque les démocrates lui avaient abandonné la Maison-Blanche en 1981, le taux d'inflation était à un niveau record, les revenus individuels avaient diminué et la productivité

était en baisse. Les républicains ont apporté au pays la plus longue expansion économique en temps de paix et un nombre record d'emplois, a-t-il affirmé.

Citant un expert, M. Reagan a affirmé que pour les noirs américains, les années 1982-1986 avaient été du point de vue économique "les meilleures années de toute l'histoire noire".

un témoin. Le bruit de l'explosion a été entendu à plus de 30 km à la ronde. "Il y avait une épaisse colonne de fumée. Les hélicoptères (de l'armée) atterrissaient et décollaient, il y avait des débris partout", a raconté un autre témoin.

"C'était horrible", a déclaré un député catholique, M. Seamus Mallon, qui s'est rendu sur place et a condamné l'attentat.

Il y a 15 mois, à une centaine de

mètres des lieux de l'explosion de samedi, le juge Maurice Gibson, deuxième magistrat de la province, et sa femme avaient été tués dans des circonstances similaires dans un attentat revendiqué par l'IRA.

L'attentat de samedi porte à 47 le nombre de personnes tuées en raison de la violence politique en Ulster cette année.

Depuis janvier, l'IRA, qui mène une lutte armée pour le retrait des

Britanniques d'Irlande du Nord, a notamment tué 14 soldats, dont six dans un attentat à Lisburn près de Belfast le 15 juin dernier et trois aux Pays-Bas le 1er mai dernier.

En novembre 1987, un attentat de l'IRA avait tué 11 personnes à Enniskillen (ouest de l'Ulster). L'organisation avait à l'époque "regretté" cet attentat, indiquant qu'il s'agissait d'une "erreur".

## POUR DU TRAVAIL BIEN FAIT



## Matériaux Granby

en vigueur jusqu'au 30 juillet '88

**C** Clinique dentaire  
**MICHEL BOUTHLETTE**  
CHIRURGIEN DENTISTE

375-7774 469-4455  
104 St-Charles Sud 1115 St-Luc (angle Union), St-Césaire  
Granby L-14071

1000 Principale, Granby  
375-1510

81 St-Jude, Granby  
378-8451

50 Pacifique Est, Bromont  
534-3368

L14709

# Labatt: un marketing agressif pour décrocher une place au soleil

GRANBY



Jacqueline de Bruycker

Se démenant contre les Canadiens, les Nordiques, les Expos, la Brasserie Labatt occupe, malgré tout, le haut du pavé du marché québécois de la bière. Et dans la région, après des années de vache maigre, la succursale a réussi à tirer son épingle du jeu, puisque sur trois bouteilles de bière de vendues, une porte maintenant les couleurs du maître brasseur.

Il y a près d'une quarantaine d'années que Labatt a pignon sur rue à Granby, mais l'agence de distribution n'est installée que depuis six ans environ sur la rue Simonds sud, aux avant-postes du parc industriel. Aujourd'hui pilotée par Claude Hébert, elle a poussé comme entreprise familiale sous l'égide de M. Albert Lacoste. Une douzaine de personnes y travaillent à plein temps, mais durant la saison estivale ou pendant la période des fêtes, ils se retrouvent entre 20 et 25 à pied d'oeuvre. "Nous formons une jeune équipe. La plus jeune, dit-on, au sein de l'entreprise. Nous ne craignons pas d'aller de l'avant et l'innovation ne nous fait pas peur", avance Claude Hébert.

La succursale dispose d'une flotte de cinq camions, qui quotidiennement partent à la conquête des marchés d'alimentation, dépanneurs, bars, hôtels, distillant 12 marques différentes de bière, offertes dans une variété de formats, en tout plus d'une soixantaine de produits. De peur de chatouiller la concurrence, il n'est pas question de dévoiler le moindre chiffre, à commencer par le nombre de bouteilles qui sortent chaque année de l'entrepôt de la rue Simonds sud. Mais au dire de Claude Hébert, l'agence granbyenne est bien loin de traîner la patte, enregistrant au sein de la compagnie un volume de vente des plus intéressants.

La Brasserie Labatt compte près d'une quarantaine de succursales. Des points de distribution qui tissent à l'échelle de toute la province une vaste toile d'araignée. Le pied-à-terre de Granby dessert, quant à lui, dans un rayon de 30 à 35 milles, un territoire s'étendant d'ouest en est de Rougemont à Bonsecours, grim pant jusqu'à Roxton Falls pour ensuite aller se

M. Claude Hébert dirige la succursale de la Brasserie Labatt à Granby. Une agence dans le vent, qui s'est maintenant assurée une part du marché égale à celle que détiennent sur le terrain ses deux rivaux.

photo Alain Dion



frotter au sud à la frontière américaine.

Aujourd'hui, Labatt détient le tiers du marché de la bière dans la région de Granby, se hissant au même rang que les deux grandes brasseries concurrentes, mais Claude Hébert caresse toujours l'espoir d'occuper bientôt, seul, le premier rang. "La partie a été des plus serrées, on avait toute une côte à remonter, il a fallu surtout se battre contre O'Keefe, bien implantée dans la ville même. Mais depuis les six dernières années, on n'a pas cessé d'enregistrer des pro-

grès. Et pourtant, le marché de l'industrie de la bière est, dans son ensemble, resté très stable".

L'agressivité affichée par le brasseur québécois au chapitre du marketing constitue au dire de Claude Hébert la clef de voûte du succès qu'il remporte sur le terrain. "Chez Labatt, on a une connaissance très précise de la clientèle, ce qui ne manque pas de se répercuter à différents niveaux: la gamme des produits s'est élargie, de nouveaux formats ont été créés, les emballages ont fait peau neuve...", énumère-t-il. Mais les

hommes de Labatt ont surtout eu beaucoup de flair en pressant le morcellement du marché de la bière, son véritable éclatement. Un produit nouveau, arborant chacun une image distinctive, pour chaque segment particulier de la clientèle: le buveur traditionnel de bière n'est plus seul, il s'est trouvé de la compagnie.

"Les gens du coin ont un petit penchant pour les "spécialités": Bud légère, Michelob, Twist Shandy, etc... La vocation récréotouristique de la région renforce

encore cette tendance, puisque c'est également le genre de produits que recherchent la plupart des vacanciers. Par contre, la population anglophone apprécie davantage la 50. Chaque paroisse a ses préférences, chaque secteur d'une même municipalité a ses goûts clairement affichés et qui plus est, rien n'est coulé dans le béton. Il faut constamment revoir, ajuster nos stratégies de marketing", indique l'agent Claude Hébert. La grande migration du 1er juillet change, elle aussi, les règles du jeu. Quatre ou cinq familles déménagent et les ventes de bière du dépanneur du quartier changent du tout au tout.

La Brasserie Labatt accorde également beaucoup d'importance au "marchandisage". Il s'agit du positionnement des bouteilles, de l'agencement des marques dans les frigos des magasins. "Tout entre vraiment en ligne de compte, la facilité d'accès aux différentes marques comme l'aspect visuel, pour attirer le regard des indécis, qui représentent environ 6% de l'ensemble des consommateurs. Dans la région, plus de neuf fois sur dix, nos produits occupent les premières places dans les réfrigérateurs", affirme-t-il.

Mais ces approches de plus en plus sophistiquées de marketing exigent le soutien et l'animation de tout le personnel, sinon elles seraient sans lendemain. Labatt l'a compris. "Toute mon équipe de distribution vient de suivre une session de formation, élaborée par le Cégep Laurendeau et échelonnée sur 18 semaines. Le métier a bien changé, il a acquis plus de professionnalisme, on est loin du temps où il ne s'agissait que de garrocher des caisses de bière dans les dépanneurs et les bars", lance Claude Hébert, qui a déjà en tête d'autres cours à dispenser.

Régionalement, l'équipe de Claude Hébert a su relever le défi en multipliant ses apparitions d'un bout à l'autre du territoire. "Nous nous efforçons d'être le plus près possible des gens. Nous sommes d'ailleurs littéralement assaillis de demandes, une moyenne quotidienne de 10 à 15 projets. Tous les jours, en fin d'après-midi, au moment où nos représentants sont de retour, les bureaux se transforment en véritables salles d'attente. La promotion gruge à elle seule 15% des dépenses encourues par la succursale", mentionne-t-il. Mais l'agence granbyenne ne cautionne pas n'importe quelle manifestation populaire. L'activité doit, avant tout, être "bièreuse", sinon offrir une tribune publicitaire des plus intéressantes. Mais en aucun cas, elle ne doit concerner des mineurs.

# PETITES ANNONCES

Dès 8 h,  
jusqu'à 17 h 30,\*  
composez  
375-8888  
\* avant 16 h.  
pour publication  
le lendemain

## RUBRIQUES

IMMEUBLES	201 à 214
FINANCES	221 à 226
LOCATION	241 à 258
DIVERS	261 à 273
MARCHANDISES	281 à 289
EMPLOIS	301 à 308
ÉDUCATION	321 à 323
SERVICES	341 à 347
VÉHICULES AUTOMOBILES	361 à 371

Pour placer une petite annonce signalez:

**375-8888**

## 201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

\*\*\* DOMAINE ACROTÈRE \*\*\*  
Grande propriété 6 1/2 pces, belles armoires en chêne, foyer, escalier et plancher en chêne. A vendre par le constructeur. N'a jamais été habitée. Financierais si nécessaire, ou prendrais échange. 378-3472 ou 375-7055  
193 — TERRASSE BELLEVUE: Bungalow neuf, briques, 3 c.c. sur un superbe terrain. En bas de 100,000\$. Faut voir.  
CLAUDE FOURNIER, 378-8461 ou 378-7196, TRUST GENERAL, courtier.  
A ROUGEMONT: JOLI BUNGALOW avec abri d'auto, et remise, 3 c.c., moitié du sous-sol fini, secteur tranquille, grand terrain. 469-2818  
GRANBY: 260 rue Court, bungalow. Prix 72,000\$. Comptant 10,000\$ et plus, grand terrain, piscine creusée, 1er étage 5 1/2 pces, 2e étage, 2 1/2 loué à 300\$ tout compris. Inf. 378-4333  
LUXUEUX SEMI-DÉTACHÉ neuf, architecture unique, s-sol fini, situé au 482 Providence, dans secteur de premier choix. 378-5560.

## 201 PROPRIÉTÉS À VENDRE

PAR LE PROPRIÉTAIRE A Granby, bungalow en pierres et briques, avec garage, 7 1/2 pces, plus salle de séjour au s-sol, chauff. bi-énergie avec air climatisé, armoires en chêne, four et micro-ondes encastrés, plaque Jenn-Air, lave-vaisselle, broyeur à déchets, aspirateur central, piscine creusée en béton de 45 x 20, près des écoles, églises, centre d'achats, dépanneur, prix: 92,000\$ Libre immédiatement. 539-1296.  
PARC INDUSTRIEL: Usine 20,000 p.c. structure d'acier, clair 20 pi. APPELEZ-MOI. \*\*\*\*\*  
SUTTON: Bungalow brique, 3 c.c. foyer, 2 s.bain, garage, piscine, décor exceptionnel. A 5 MINUTES DES PISTES. \*\*\*\*\*  
5 LOGIS: Secteur hôpital, excellent investissement. Aucune vacances. Super deal POUR UN PREMIER ACHAT. \*\*\*\*\*  
MONTPLAISANT: Splendide achat, le grand confort, le calme total, 3 c.c. foyer, garage, magnifique terrain. Parfait pour cadre. Entièrement décoré. C'est exquis. Terrain complètement paysager. \*\*\*\*\*  
RUE DU TAYAUX: Très joli bungalow tout brique, planchers bois, 2 + 1 c.c. cuisinette spéciale, foyer, grand terrain, jardin. TRANSFERT, FAUT VENDRE. \*\*\*\*\*  
RUE FRECHETTE: Grand bungalow brique, planchers bois, foyer, sous-sol fini, piscine creusée. URGENT A VENDRE. \*\*\*\*\*  
RUE CYR: Impeccable semi-détaché, 3 c.c. amélioration locative payée, super deal. Pressez-vous, c'est l'achat du mois. \*\*\*\*\*  
VOUS VOULEZ VENDRE OU ACHETER, alors il faut m'appeler, je serais disponible pour vous servir en tout temps.  
FRANCINE LEGARE  
378-8461 ou 378-3221  
TRUST GENERAL, COURTIER.

## 208 TERRAINS À VENDRE

\*\*\* DOMAINE ACROTÈRE \*\*\*  
Endroit paisible des plus recherchés de Granby. Terrains 20,000 p.c. et +, boisés. Prix alléchants. 378-3472 ou 375-7055  
BEAUX GRANDS TERRAINS à vendre dans Canton Granby ou Roxton Pond. 378-9578  
MAGNIFIQUE TERRAIN boisé pour semi-détaché. amélioration locale payée, secteur huppé, prix ferme: 30,000\$ 378-5560.  
210 COMMERCES À VENDRE  
DÉPANNÉUR prix 23,000\$. Idéal pour 2e salaire ou retraité. FRANCINE LEGARE OU CLAUDE FOURNIER, 378-8461, Trust Général courtier.  
SYSTÈME D'IRRIGATION pour épandage de purin. Inf. 469-4754 ou 378-9598

## 214 BÂTISSSES COMMERCIALES

205 — GRANBY: EDIFICE COMMERCIAL ET BUREAU de 6,500 p.c. Locatifs. Excellent revenu. Situation stratégique. EXCELLENT INVESTISSEMENT.  
CLAUDE FOURNIER, 378-8461, 378-7196, TRUST GÉNÉRAL, courtier.

## 241 APPARTEMENTS À LOUER

\*\*\* 3 1/2 \*\*\* meublé, chauffé, non éclairé, libre imméd. S'ad. 726 Principale. 378-1772 ou 375-7055  
\*\*\* 3 1/2, très propre, meublé, chauffé, éclairé, porte patio, 325\$/mois, toutes taxes payées, près des Galeries de Granby, pas d'enfant, pas d'animaux. Service laveuse-sécheuse, 575 Duvernay. 378-8340, 378-7434  
1 AAA 3 1/2 meublé, moderne, 1er étage libre, 300\$/mois, eau chaude fournie. S'ad. 1190 Simonds Sud #1 ou 7, tél. 372-0062 jour et soir 378-3012, 372-2520.  
1 GRAND 3 1/2 PCES meublé, balayeuse, eau chaude fournie, serv. lav.-séch., frais peint, au 303 St-Charles Sud, libre imm. 378-4486 ou 378-4640.  
\* 1 MOIS GRATUIT \*  
Grands 3 1/2-4 1/2 aspirateur central porte patio stationnement avec prise ménage fait près des centres commerciaux optionnel: meublé  
RENSEIGNEMENTS: 378-4817 375-7527 330-344 Simonds.  
1 MOIS GRATUIT 2 1/2-3 1/2, meublés ou non, chauffés, éclairés; Aussi 4 1/2 non chauffé, non éclairé. 378-3216 ou 375-4646.

## 241 APPARTEMENTS À LOUER

CENTRE-VILLE: très beaux 1 1/2, 2 1/2, 3 1/2, 210\$ et plus par mois. Au 255 Av. du Parc. 372-4121  
COWANSVILLE 3 1/2 à louer, meublé, dans un bas, avec s-sol. Inf.: 375-4684 ou laissez message.  
ENDROIT TRANQUILLE, CENTRE-VILLE: 1 1/2-2 1/2 PCES modernes, meublés, s. de lavage, intercom, aspirateur, remise. 375-6495  
243 MAISONS À LOUER  
LUXUEUX SEMI-DÉTACHÉ, 3 c.c. 2 s.bain, armoires en chêne, planchers de bois franc, sous-sol, 615\$/mois. Libre imméd. Au 48, rue Bélair. 372-7738  
MAISON A LOUER: Maison entièrement rénovée à l'intérieur, avec garage et remise, 3 c.c., avec cuisine équipée et salle de bain modernes, située au 216 Rg Bergeron Ouest à Granby. Syst. d'alarme, chauff. élect. puit artésien et chenil. Disponible immédiatement. Inf: 372-7869.

## 244 LOGEMENTS À LOUER

ÉDIFICE ST-JACQUES PHASE II  
345 St-Jacques, pour personnes du 3e âge, 3 1/2, neuf, prêt imméd., cuisine auto-nettoyante, réfrigérateur sans givre, salle communautaire, 2 allées de shuffleboard intérieures, loisirs organisés par comité de locataire, adjacent à édifice St-Jacques Phase I, bain tourbillon et sauna, 425\$ à 450\$. 372-0382  
\* 1 MOIS GRATUIT \*, près de tous les services, 4 1/2, libre imméd. ou 1er juillet, très grand, très propre, peinture et couvre-planchers à neuf. 372-9735.  
\*\*\* 581, RUE BELCOURT \*\*\*  
Dans un duplex, très très grand 5 1/2 neuf, des plus luxueux, n'a jamais été habité. Prêt pour habitation le 1er août. 375-0072.  
\*\*\* 810 ST-ETIENNE \*\*\*  
3 1/2, 4 1/2, luxueux, magnifiques, incomparables, prêts pour 1er août '88. Prix à partir 335\$/mois. 375-0072.  
1 MOIS GRATUIT! 4 1/2 pces, espace de rangement, inst. lav.-séch. et lave-vaisselle, aspirateur centrale. Libre 1er juillet, situé 375 Massé. Inf. 375-4110 ou 375-3700.  
1 MOIS GRATUIT. Grand 4 1/2, très bien insonorisé, système d'intercom, balayeuse centrale. Près des Galeries et du parc industriel. Const. récente, très propre, 340\$/mois. 378-4985, 378-0239, 372-2746, 372-0054

**RE/MAX**  
555, Principale, 375-5571  
Vente - Achat  
Évaluation gratuite  
Disponible 7 jrs / 7 soirs sem.  
Robert Pepin  
Pagette: 1-552-7744  
Bur: 375-5571  
C12901

**Gaston Laliberté**  
Bur: 375-2044  
Rés: 539-2419  
SPÉCIALITÉ  
Résidence de campagne  
Service professionnel  
C-12521  
Immeubles  
G. Garneau & Associés inc.

**TRUST GENERAL**  
Le Maître courtier  
A votre service en tout temps pour un service PROFESSIONNEL et UNE TRANSACTION SANS PROBLÈMES  
Tony Vandoorn  
378-8461  
378-0469  
C11707

**TRUST GENERAL**  
Le Maître courtier  
770, rue Principale, Granby 378-8461  
Pour moi, chaque transaction immobilière est importante et je mets tout en oeuvre pour que vous soyez satisfaits.  
Gabrielle Trudeau  
378-8461  
378-7322  
A votre service 7 jrs par semaine  
7 années d'expérience  
12438  
C12608

**TRUST GENERAL**  
Le Maître courtier  
770, rue Principale, Granby 378-8461  
Pour moi, chaque transaction immobilière est importante et je mets tout en oeuvre pour que vous soyez satisfaits.  
Gabrielle Trudeau  
378-8461  
378-7322  
A votre service 7 jrs par semaine  
7 années d'expérience  
12438  
C12608

## 202 PROPRIÉTÉS À REVENUS À VENDRE

A VENDRE OU A ÉCHANGER POUR PROP. A REVENUS OU CHALET  
Paierais la différence comptant. Voilier 27.5, modèle Mirage 1987, tout équipé, présentement sur le lac Champlain. Inf. 375-7055 ou 378-1772

## 206 MAISONS MOBILES À VENDRE

A WEST BROME: MAISON MOBILE 14x68, 3 c.c., chauffage élect., 263-7362 ou 263-1309  
MAISON MOBILE 14x60, située à Roxton Sud. 372-9700  
MAISON MOBILE très propre, 14 x 64, 5 1/2 pces, chauff. élect., air climatisé, lave-vaisselle, lav.-séc., et autres inclus, remise 12 x 10 avec élect., 21,000\$ 263-7300.  
ROULOTTE PROWLER 1975, 23 pi., très propre, prix à discuter. 379-5580.

## 207 CHALET À VENDRE

RACINE (LAC MILLER) Chalet isolé, meublé, avec chaudière et pédalo. Bord de l'eau avec plage naturelle. 378-0494, 1-532-3746.

**469, RUE PROVIDENCE, GRANBY**  
**TRES BEAU TRIPLEX NEUF INCLUANT:**  
Deux très grands 3 1/2 pces, plus maison libre à l'acheteur. Finition très luxueuse, foyer, abri d'auto, remise extérieure, terrassement fait. Prix 170,000 \$.  
INFORMATIONS  
**378-5560**  
C12929

**244 LOGEMENTS À LOUER**

4 1/2, semi-meublé, août-sept. au 39 Four-nier; 3 1/2, neuf, meublé ou non avec comp-toir-lunch au 205 Simonds Sud. Inf. 372-0283 ou 375-4397.

5 1/2 à 355\$ par mois, très propre, au 335 Langlois, concierge app. 4. 378-6199, 375-1398.

5 1/2, situé rue St-Urbain, libre imm., et 4 1/2, rue Belcourt. 378-8557

A ST-CÉSaire: 5 1/2, libre imméd. Inf. 469-5360, 469-3141 (demandez Gilbert) ou 378-1669 après 17h.

**A WATERLOO**  
3 1/2-2 1/2. Inf. 375-2442  
AUSSI Local commercial.

**APPARTEMENTS RÉNOVÉS**  
1 MOIS GRATUIT  
3 1/2, 4 1/2, 5 1/2  
A partir de 250\$ / mois  
Entrée laveuse-sécheuse  
Tapis mur à mur  
Intercom, balcon  
Piscine extérieure  
PLACE D'ORLÉANS  
263-4104 - 263-0397 - 263-3569  
110 Orléans, Cowansville.

BEAU GRAND 5 1/2 rue St-Joseph, libre im-médiatement. 372-1901, 617-222-7823.

**CARTES D'AFFAIRES**

**Robert Jodoin**

comptable agréé  
Robert Jodoin, c.a.  
62 Robinson Sud  
Suite 306  
Granby  
Bur.: 375-9100  
Rés.: 378-9515

L-14343

**André Laurin**  
notaire  
conseiller juridique

635, rue St-François, Granby  
**372-0662**

Bureau également le soir  
sur rendez-vous

C-12447



NOTAIRE PIERRE GIRARDOT

175, rue Dufferin, Granby 372-2211  
Bureau également le soir sur rendez-vous

C-12446

**DANIEL SOUTHIÈRE**

notaire  
135 Principale, Granby  
**372-6637**

Bureau également le soir sur  
rendez-vous.

C-12443

**244 LOGEMENTS À LOUER**

BEAU LOGEMENT 5 1/2 à 360\$, très propre, au 355 Langlois, concierge app. 10 375-3749, 375-1398.

**BROMONT: 5 BONAVENTURE**  
Grand et luxueux 4 1/2, meublé ou non, à partir de 440. \$ / mois, constr. 1987, foyer, toit cathédrale, baie vitrée, s. de lavage, porte patio, planchers et balcon de béton, adja-cent au golf et près des pentes de ski, libre en juillet. Bromont: 534-2719; Mtl: 1-630-6027

**BROMONT LA FIERTÉ DE BROMONT**  
Vaste et luxueux appartement complète-ment neuf, de haute gamme, style condo. Aménagement intérieur très design compre-nant: plafond cathédrale, salon 12x20 avec foyer, salle à manger avec bay window, ar-moires ultra modernes, comptoir-lunch, 2 grandes chambres à coucher, s. de lavage, s. de bain, espace de rangement intérieur, grand balcon 6x12, intercom, remise exté-rieure. Insonorisation supérieure, à l'épreu-ve du feu. A 3 minutes de la montagne, avec vue sur pentes de ski et golf. Endroit très tranquille.  
Pour gens fiers recherchant ce qu'il y a de mieux, vous en serez enchantés. Pour vi-site: 378-5560

**DUPLEX NEUF: occupation immédiate, si-tués 677 Caron, grand 4 1/2, avec s-sol à la grandeur, au 1er, 495\$; Aussi 2e étage, bien insonorisé (béton sur plancher), espace de rangement, 2 balcons, situé au 683 Ca-ron, 425\$. Pour 1er septembre, duplex neuf, 5 1/2 pces. Pour visiter sur rendez-vous: 372-0382**

**FARNHAM**  
4 1/2, intercom, stationnement, service con-cierge. Inf. 350 Lagué app.12, 293-4365  
**GRAND 7 1/2 pces** près de tous les services, 1014 rue Principale, St-Paul d'Abbotsford, 350\$ par mois, chauffé, éclairé. 375-1984 ou 1-358-1800.

**GRANDS 4 1/2 ET 5 1/2** dans duplex, ménage refait, libres imméd. 378-0469, 378-8461.  
**LOGIS 3 1/2-4 1/2-5 1/2**, rue Wolfe, Bromont. Tél. 372-3660 ou 534-2177

**RÉSIDENCE BOUTHETTE**  
375-9011

Personnes âgées autonomes  
94 St-Charles Sud, Granby

**Du Boisé**  
Nouvelle administration  
3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2

- Meublé si désiré
- Taxe d'eau
- Terrain paysager
- Endroit calme et paisible
- Service de conciergerie (24 h)
- Balayeuse centrale
- Stationnement visiteurs

**1 MOIS GRATUIT**  
Inf: 375-5707 C12530

**MONT PLAISANT**  
*sur le lac*

**Luxueux**  
4 1/2 +

Vue sur le lac Boivin  
Accès direct au boul. Pierre Laporte

**Ouvert aux visiteurs**  
samedi 11 h à 14 h  
372-1487 ou 378-0239

**244 LOGEMENTS À LOUER**

LOGIS 5 1/2 32x45, dans duplex au 2e, 42 Cyr, moderne, tranquille, belle vue sur la vil-le, chauffé, 485\$, libre imméd. 372-6393.

**SECTEUR HAUTE-VILLE**  
1 1/2-3 1/2-5 1/2  
Logements spacieux, foyer, câble, compac-teur, lave-vaisselle inclus. Inf. 372-2824

**SPECIAL! SPECIAL!** Grand 4 1/2, très propre, 340. \$ / mois, au 61 Leroux, Granby. Idéal pour personne âgée, libre imm., 378-1922  
**ST-CÉSaire:** 4 1/2, dans un bloc neuf, 2269 rue St-Paul, libre imm. 469-2014 ou 378-1669 après 17h

**ST-CÉSaire:** 1067 route 112, beaux grands 4 1/2, 355\$; 3 1/2 meublés 335\$; 2 1/2 et 1 1/2, ba-layeuse centrale, porte patio. 469-3281, se-maine après 16h, visite libre samedi, diman-che de 14h à 16h

**ST-CÉSaire:** 3 1/2, meublé, très propre, por-te-patio, balcon, balayeuse centrale, libre imméd. 469-2211 ou 378-1328

**ST-CÉSaire:** 3 1/2-4 1/2-5 1/2 à louer. 1 MOIS GRATUIT. Entrée lav-séch. Inf. 469-5254

**URGENT BESOIN! LIBRE IMMÉD.** Etudiant près Cegep, coin Cowie et St-Joseph, semi-meublé, 3 1/2-4 1/2-5 1/2. Inf. 375-4656

**URGENT!** 3 1/2 à sous-louer, meublé, lav-séc., près des Galeries, habité depuis 2 mois seulement. 378-3255, 375-9133 après 19 h, demandez Claude.

**Libres immédiatement**  
**LOGIS NEUFS**  
Grands 3 1/2 - 4 1/2 neufs  
Près des Galeries et parc industriel.  
Très bien insonorisés, balayeuse cen-trale, système intercom, inst. lave-vaisselle, armoires mélamine.  
Libres immédiatement, situés au 344, rue Massé

**A partir de 315. \$ par mois**  
**Informations: 378-0239,**  
**372-2746, 372-0054**

**Le Polyvalent - Le Marou**  
Nouvelle administration  
2 1/2 - 3 1/2 - 4 1/2 - 5 1/2

- Meublé si désiré
- Taxe d'eau
- Eau chaude fournie
- Terrain paysager
- Endroit calme et paisible
- Service de conciergerie (24 h)
- Stationnement visiteurs

**1 MOIS GRATUIT**  
Inf: 375-9231 C12529

**251 CHAMBRES À LOUER**

BELLE CHAMBRE propre et tranquille, avec stationnement. Inf. 375-3251, 777-0723.

**252 CHAMBRES ET PENSION**

**RÉSIDENCE H.N. PARENT**  
Chambre et pension et logements de 3 1/2 pces, pour personnes retraitées, non fu-meurs. Secteur des Galeries. Résidence neuve, ascenseur, service d'infirmière, salle à diner, salon, salon de coiffure, chapelle, bain tourbillon, activités, nourriture excel-lente. Piscine intérieure. Bienvenue aux vi-siteurs. Inf. Norbert Parent, 372-0723

**253 CHALETS À LOUER**

LAC BROME à louer, meublé, plage privée, à la sem. juil.-août. 243-6448

**256 BUREAUX À LOUER**

62 ROBINSON SUD: bureau très bien éclai-ré, chauffé, éclairé, air conditionné. Inf. 375-7055, 378-1772

**265 ANIMAUX À VENDRE**

MAGNIFIQUES CHIOTS Lhasa Apso pure race, vaccinés, tatoués, enregistrés. 372-6951.

SCHAUNZER Géant à vendre, 1 1/2 an, dres-sé à l'obéissance, très propre. Inf. 379-5084.

**269 BATEAUX**

BATEAU PRINCECRAFT, 15 pi., moteur 55 HP. 378-0374

**271 DIVERS À VENDRE**

**\*\* 1er CHOIX \*\***  
Super spéciaux! Meubles neufs, abandon des affaires opéré et géré par Meublex Liquid. Ex-emple: bibliothèque 3 sections vitrée, 385. \$. Mobilier de salon modulaire, 5 mcx, 590. \$. Causeuse, 265\$, matelas 54", 109. \$, 39", 89. \$. Plante en soie, cadre, équipement de bureau, etc. Aussi poêle, frigo, lav.-séch. usagés, de qualité, garantie 15 m. disp. 784 Duf-ferin, face Rôtisserie Granby, après Harvey Racine, 375-8402. P.S. Pensez Budget: Nous l'avons, 1534 Principale, face Motel des Pins.

250\$ ens. lav.-séc. avec garantie 1 an, piè-ces et main-d'oeuvre; Laveuse seule, 145\$; sècheuse, 95\$; Poêle 125\$; réfrigérateur 150\$; congélateur 125\$; FERMÉ SAMEDI ET DIMANCHE. ACHAT, ÉCHANGE, LI-VRAISON, MISE DE COTE.  
Les meilleurs prix en ville, AU MARCHÉ NOIR, 1639, Principale (face Sabot Doré). 378-5446

**A CONSERVER EN CAS DE BESOIN** Je suis acheteur de ménages complets, de meubles modernes ou antiques ou partie de ménage, outillage de garage et autres. 534-2414.

**271 DIVERS À VENDRE**

A CUEILLIR: Framboise .75\$ / lb; Fèves jau-nes. Nous avons de cueilli: maïs sucré, con-combres, fèves, carottes, pommes de terre nouvelles, miel nouveau, etc. Au Champé-tre, 15 rte 235, St-Paul, 379-5217.

**ANTENNE TV, VHF-UHF-FM**  
Tour 35 pi., rotor, vraie aubaine!  
Informations: 534-3432

**MOBILIER** de cuisine en érable + vaisselier; Hide-bed; Filtreur pour lac. Inf. 534-3247

**MOBILIER** de salle à diner, style moderne, mélamine grise et velours rouge, bahut avec huche, table et 5 chaises, très propre, va-leur 4,300. \$., laisserais à 3,000. \$. Aussi autres meubles. 372-8445, laissez le mes-sage.

**REMISE** 8 x 8 environ, en bois, fini vinyle, prix à discuter. 378-2186.

**TELEVISEURS** couleurs et noir / blanc usagés, toutes marques. Bonne garantie. Tél: 378-7273 ou 378-3604.

**TERRE NOIRE** à vendre, de très bonne qua-lité, livrée au gros et au petit camion. Pour inf. André Lacoste, paysagiste, 372-2744.

**FRAMBOISES A CUEILLIR**  
chez  
Le Maraîcher Enr.  
**André Côté** A la Grosse Fraise

Framboises en abondance  
Maïs sucré, pommes, fèves jaunes et vertes à cueillir

2150 Rang Papineau, St-Paul d'Abbotsford

**Contenants fournis**      Inf. pour cueillette **379-5277**      Vendons aussi fraises et framboises déjà cueillies

**301 PERSONNEL DEMANDÉ**

**A BROMONT:** Rest. Le Champlain, serveu-r(euse)s demandé(e)s à temps plein ou par-tiel, avec expérience, postes disponibles présentement. Inf. 534-3262, Mme Dage-nais.

**BOULANGER(ERE)** d'expérience deman-dé(e), salaire selon la compétence. S'adres-ser Provigo Gagnon, 65 rue Evangéline, Granby, demandez Lysette Côté.

**BOUTIQUE DE VETEMENTS**  
SITUÉE A BROMONT  
Recherche vendeuses à temps plein, dis-ponible à partir de septembre. Expérience requise. Pour entrevue: Marie-Claude à 534-3567

**301 PERSONNEL DEMANDÉ**

**BUCHERON**, expérience requise. 539-1359.

**CUEILLEURS DE FRAMBOISES**  
ET DE FRAISES demandés. Inf: 379-5277  
**CUISINIER ET PLONGEUR** demandés, avec expérience de 1 an et plus, avoir 18 ans et plus, emploi permanent. Se présenter au Rest. Au Friand, 43 Evangéline, Granby, 378-6000.

**CUISINIER(ER), AIDE-CUISINIER(ER)** de-mandé(e)s Se présenter à la Casa du Spag-hetti, 781 Principale, Granby.

**le coq rôti ET PLUS**

**ASSISTANT-GÉRANT**

Nous avons une ouverture im-médiate pour une personne dy-namique et responsable possé-dant une bonne éthique de tra-vail pour joindre les rangs de no-tre équipe de direction.

Les candidats devraient avoir complété leur 12e année ou plus, et une ou 2 années d'ex-périence récente dans le do-maine de la restauration à temps plein, et avoir une bonne habi-lété à diriger.

Cette situation est gratifiante au point de vue monétaire, en avan-tages prévus par la compagnie en plus d'offrir un potentiel de croissance pour l'avenir.

Les postulants qui ont une atti-tude responsable et un désir d'activité physique peuvent en-voyer leur c.v. à

**Rôtisserie HMF Inc.**  
(Le Coq Rôti)  
777 Principale, Granby,  
J2G 2X6 C12854

**le coq rôti ET PLUS**

Nous sommes à la recherche de personnel pour combler les postes suivants:

**1er cuisinier**  
(déjeuner mercredi au dimanche)  
Automne, 2 ans et plus d'expérience  
**695 \$ à 800 \$/h**

**2e cuisinier**  
(déjeuner fin de semaine)  
Expérience de base dans restau-ration rapide  
**525 \$ à 590 \$/h**

**1er cuisinier**  
(soir mercredi au dimanche)  
Autonome, 2 ans d'expérience (poulet et pizza)  
**695 \$ à 800 \$/h**

**2e cuisinier**  
(jour, disponible fin de semaine)  
Expérience de base dans restau-ration rapide  
**525 \$ à 590 \$/h**

**Caissière réceptionniste**  
Expérience de 1 an  
**515 \$ à 575 \$/h**  
Avantages sociaux  
Prendre rendez-vous pour entrevue  
**378-3906** C-12853

**301 PERSONNEL DEMANDÉ**

**CUISINIÈRE-SERVEUSE** avec expérience, pour cantine. Cantine Au Glouton, 375-7235

DES \$\$\$

Travail à domicile. Devenez préposé au courrier. C'est payant. Renseignements gratuits, et ça ne vous engage à rien: G. Lafrenière, 5140 Châtelaine, Trois-Rivières Ouest, QC, G8Y 5H2.

**GARDIENNE DEMANDÉE** pour fille de 4 ans, quelques heures par jour, à votre demeure, secteur St-Charles-Sud. 378-8001.

GRANBY

**COUPLE CONCIERGE DEMANDÉ** pour immeuble neuf, très moderne et luxueux, expérience nécessaire, devra demeurer dans l'immeuble, logement 4 1/2 disponible, conditions intéressantes. INF: 1-348-5330, 1-648-1879

**LAC BROME - RESTAURANT DES ÉRABLES** ouvert à l'année, recherche serveuse(s) et plongeur. 243-0398.

**LE 9 A 5 NE VOUS INTERESSE PAS?** Fixez à votre goût votre horaire de travail grâce à AVON. Composez 375-1558

**POUR TOUTES PERSONNES** qui veulent travailler pour la vente de chocolat, âge peu d'importance. 1-800-363-8409 sans frais.

**RECHERCHE** candidat(e)s pour une carrière dans la planification financière (placement et assurance-vie). Expérience préférable. Inf: N.F.B.C., Centre national de courtage financier. 372-1618

**RECHERCHONS** Cuisinière pour semaine et fin de semaine. Pour inf. 534-3302.

**SOCIÉTÉ INTERNATIONALE RECHERCHE SECRÉTAIRE**

bilingue pour nouvelle succursale à Granby. Envoyez C.V. à: Société de contrôle Johnson Ltée, 46 St-Jude, Granby (QC) J2G 8C8, att: M. Philippe Simard.

Sommes à la recherche d'une personne possédant les atouts suivants:

- Connaissances innées pour la mécanique
- Expérience dans le montage des roues
- Bon sens de l'organisation
- Belle présentation et expérience du public



Veillez communiquer dans les plus brefs délais avec Julie au:

**378-5353**  
C-12994

**302 TRAVAIL DEMANDÉ**

**JEUNE HOMME** 25 ans, serais disponible pour travailler durant mes vacances (2 semaines) comme journalier. Aussi à vendre: Robe de mariée, gr. 7 ans, avec diadème; Set de drum 7 mcx avec cymbale, 400\$ 372-7263.

**343 SERVICES DIVERS**

**FERAIS PEINTURE** de tous genres. Conciergerie et maintenance. 9 années d'expérience. Estimation gratuite. 378-6516

**JE FAIS LA LECTURE** des cartes et lignes de la main. Amour - Santé - Argent. 372-6242, Huguette

**MENUISIER** offre service pour faire rénovation intérieure et extérieure, et maintenance industrielle. 20 ans d'expérience. Granby, 372-1758; Foster, 539-0248

**TIRAGE DE JOINTS** et peinture. Demandez Gaétan ou laissez message, 378-9713

**EXCLUSIF - EXCLUSIF - EXCLUSIF**

**MÉNAGE EXPRESS**

Service professionnel d'entretien ménager résidentiel

Personnel responsable entraîné et assuré.

D. Dame, directeur

+ LE GRAND MÉNAGE

Estimation gratuite

**372-3500**

**EXCLUSIF - EXCLUSIF - EXCLUSIF**

**343 SERVICES DIVERS**

**AUTO**  
4595 \$

**CAMION**  
5995 \$

**ANTIROUILLE**  
de l'Estrie

**Le No 1 dans la région**  
ouvert à l'année

**1308 Principale, Granby**  
**375-2424**

Cloutier Auto-Gaston

L-14314

**Sablage A. Fleury**

**SABLAGE ET POSE**

de planchers de bois franc finition époxy ou varathane

Estimation gratuite  
Satisfaction garantie

**18 Cairns, Granby**  
**375-9396**



L-14319

**363 ÉQUIPEMENT DE FERME**

**MOISSONNEUSE-BATTEUSE** Modèle 105 International, en très bonne condition avec pick-up Andain; 2 soigneurs à moulée Victoria. 539-2204.

**365 MOTOCYCLETTES SCOOTERS**

GSX 750 1985; aussi NS400 1986, légèrement accidenté. 372-6948 ou 378-2961 Larry.

**370 AUTOS À VENDRE**

1979 GRAND PRIX, aut.  
1979 OLDS Cutlass, man.,  
1981 GMC pick-up, aut.  
1981 HONDA Prélude, man.  
1981 DATSUN 200 SX, aut.  
1982 HONDA Civic, 5 ptes, man.  
1983 HONDA Accord, man.  
1984 TOYOTA Tercel 4x4, man.  
1984 TOYOTA Van LE, aut. tout équipé  
1985 TOYOTA Corolla, 4 ptes, man.  
1985 TOYOTA Celica GT, man.  
1985 HONDA Civic, S.W. manuel.  
1985 HYUNDAI Stellar man.  
1988 HONDA Civic LX, aut.  
Financement dispon. ainsi que garantie.

**AUTOMOBILES R. MÉNARD**  
508 boul. Ménard  
Ste-Cécile de Milton

372-4370, 378-8029, 372-4364

**CHEVROLET CAMARO** 1985, V-6 aut., T-top, radio AM-FM cassette, 62,000 km, très propre, excellente condition;  
**CHRYSLER LE BARON**, 1982, décapotable, tout équipée, seulement 47,000 km, excellente condition;  
**RENAULT ENCORE**, 1984, 81,000 km, femme propriétaire, très propre, excellente condition;  
**TEMPO L**, 1985, 4 portes, 4 cyl. 5 vit., 80,000 km, très propre.  
Autos Denis Borduas, 379-9357.

**MOTS CROISÉS**

NO C-150

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1											
2											
3											
4											
5											
6											
7											
8											
9											
10											
11											
12											

**HORIZONTALEMENT**

- 1-Possibilité de considérer une personne comme l'auteur d'une infraction.
- 2-Chose qui excite l'admiration. - Carte à jouer.
- 3-S'adresser à Dieu. - Manière dont une chose se présente à l'esprit.
- 4-Négation. - Caesium. - Période des amours chez les animaux.
- 5-Masse de pierre très dure. - Langue sémitique. - Quatre.
- 6-Vitamine B1. - Bière anglaise.
- 7-Non pieuse. - Travaux dur.
- 8-Vitesse restante d'un navire. - Silencieux.
- 9-Article. - Antenne. - Vieux oui.
- 10-Dent paire. - Touffu.
- 11-Amalgame d'étain. - Qui se fait avec des gestes.
- 12-Époque. - Petits cubes. - Tiré du néant.

**VERTICALEMENT**

- 1-Neutralité.
- 2-Eau salée. - Unité de mesure de résistance électrique. - Anarchiste.
- 3-Règle générale théorique qui guide les conduites. - Compagnie.
- 4-Tunique moyenne de l'oeil. - Ancien allié à base de cuivre.

- 5-Trois fois. - Qui ont une saveur rude et désagréable.
- 6-Paresseux. - Éclat de voix. - Construit.
- 7-Rendant incapable d'émotions. - Ivettes.
- 8-Eux. - Balancées d'un mouvement doux et régulier.
- 9-Maladie infectieuse chronique. - Atome. - Technétium.
- 10-Obtenu. - Copain. - Sévère.
- 11-Relatif au toucher. - Lisière d'un bois.
- 12-Levant. - Sac membraneux semblable à une petite vessie.

**SOLUTION DU PROBLÈME C-149**

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1	C	R	A	Q	U	E	T	E	M	E	N
2	O	B	T	U	S	A	N	O	D	E	
3	N	H	E	N	N	I	N	E	M	U	
4	F	I	L	L	E	U	L	E	S	E	A
5	I	T	E	E	L	L	I	P	S	E	S
6	A	O	T	I	L	E	G	I	O	N	S
7	M	U	E	S	L	I	E	C	U	S	
8	A	S	A	V	A	T	E	R	I	E	P
9	T	O	B	I	E	N	L	N	E		
10	I	N	D	E	E	P	E	A	O	N	
11	O	D	A	I	M	A	G	A	V	E	
12	N	A	T	U	R	E	L	L	E	A	S

**HOROSCOPE**

**BÉLIER**

du 21 mars au 20 avril

Vous regrettez une parole amère. On vous corrobore des faits importants. Vous vous croyez au paradis. On s'agite autour de vous. Ne prenez pas le mors aux dents. Tous ne peuvent se tromper à la fois.

**TAUREAU**

du 21 avril au 20 mai

Vous acceptez une proposition. Une aubaine n'est pas à dédaigner. Vous avez un véritable talent. Une démarche n'a rien de comparable. Il est question d'un grand changement.

**GÉMEAUX**

du 21 mai au 21 juin

La patience finit par s'user. Vous avez des battements de cœur. Un être vous induit en erreur. Vous vous déprenez facilement. Cachez bien votre jeu. Une intuition s'annonce fort logiquement.

**CANCER**

du 22 juin au 22 juillet

Ne faites pas de montagnes avec des grains de sable. Beaucoup de bruit aux environs. Votre pensée se dirige au loin. Vous faites d'une pierre deux coups. On vous réserve une surprise.

**LION**

du 23 juillet au 23 août

Vous arrivez à un tournant. On tente de vous mettre des bâtons dans les roues. Vous acceptez un conseil amical. Une demande vous contrarie beaucoup. La vie a ses exigences. Ne sautez pas trop vite aux conclusions.

**VIERGE**

du 24 août au 22 sept.

Vous détestez les abus. Il faut affirmer vos talents. L'air devient romanesque. On attend beaucoup de vous. Vous tirez parti d'une étrange situation. Ne vous mettez pas le doigt entre l'arbre et l'écorce.

**BALANCE**

du 23 sept. au 23 oct.

Ne perdez pas votre temps. Une aventure cause toute une commotion. L'attitude de l'autre sexe paraît étrange. Une impression reste durable. Une personne bénéficie de votre influence.

**SCORPION**

du 24 oct. au 22 nov.

Les événements ne se font pas annoncer. Longue conversation d'importance. Des amis se joignent à vous. Une action demande diligence. Vous avez raison d'espérer en l'avenir. Rencontre inopinée.

**SAGITTAIRE**

du 23 nov. au 21 déc.

Ne fermez pas votre porte. Une figure s'illumine. Frappez le fer tandis qu'il est chaud. On fait appel à vos services. Impossible de tout savoir. Nouveau venu. Une pensée vous honore.

**CAPRICORNE**

du 22 déc. au 20 janv.

Vous saisissez une balle au bond. L'autre sexe attend votre déclaration. Vous comprenez bien les circonstances. Une personne est ravie des événements. Le plaisir atteint son apogée.

**VERSEAU**

du 21 janv. au 19 fév.

Vous engagez votre parole. Il y a anguille sous roche. Ne faites pas de folies. De grâce, pas de mauvaise humeur. Une nouvelle espérance se fait jour. Ne vous fiez pas aux apparences.

**POISSONS**

du 20 fév. au 20 mars

On vous contredit avec sincérité. Un être vous captive. Vous revenez sur une décision. Des sentiments sont en harmonie. L'ordre reste normal. Il ne faut pas abuser des choses.

**MOT MYSTÈRE**

972

6 lettres	Le mot clé: La pauvreté
-----------	-------------------------

Lisez attentivement la liste des mots. Lorsqu'ils auront tous été utilisés horizontalement, verticalement, obliquement, et, en plus, de droite à gauche et de bas en haut, il ne restera que les lettres formant le mot-mystère.

Album	Caget	Daurade	Gamay	Labres	Punch
Annuaire	Cajou	Dégage	Garde	Lime	
Arène	Canon	Dogue	Guppy		Récit
Arts	Cèdre	Dure	Guyot	Marge	Rose
Azerole	Chai			Mole	Rousse
	Chasse	Éloge	Hall		
Bouvier	Cheddar		Haloir	Oral	Samba
Brochet	Citrouille	Fastes			Scare
Brun	Comté	File		Pilon	
	Coupe	Flavescent	Java	Pinscher	
Café	Courges	Fouillage	Jonchée	Pistache	Tache

**Solution du problème précédent: Négligé**

T	F	C	O	U	P	E	E	H	C	N	O	J	E	E
O	O	S	Y	H	T	N	E	C	S	E	V	A	L	F
Y	U	E	A	D	A	O	M	I	A	H	C	V	I	A
U	L	R	M	U	P	L	I	S	E	T	S	A	F	C
G	A	B	A	R	Y	I	L	L	S	A	M	B	A	C
E	G	A	G	E	D	P	L	E	R	I	O	L	A	H
E	E	L	T	S	U	I	P	C	O	U	R	G	E	S
R	D	R	C	N	U	R	B	U	V	C	E	D	R	E
A	E	A	C	O	M	T	E	I	G	T	R	O	S	E
C	R	H	R	A	D	D	E	H	C	A	T	S	I	P
E	A	T	C	U	N	R	L	H	G	I	U	E	E	E
H	I	J	S	S	A	O	I	A	C	O	G	U	N	G
C	E	L	O	M	N	D	N	E	R	O	G	E	N	R
A	A	N	N	U	A	I	R	E	L	O	R	E	Z	A
T	E	S	S	A	H	C	P	E	D	A	L	B	U	M

# DÉCÈS



**BERARD  
M. Robert**

— A Granby, le 22 juillet 1988 à l'âge de 75 ans est décédé M. Robert Bérard, époux de Véronique Fortin, demeurant à Granby. Les funérailles auront lieu le lundi 25 juillet. Le convoi funèbre partira de la Résidence funéraire **BESSETTE & FILS INC.** (Salon Drummond) 31 rue Drummond Granby 375-3131 pour se rendre à l'église St-Eugène

**343 SERVICES  
DIVERS**

**Installation d'antennes**

**SPÉCIAL**

**Tour**  
30 pieds  
Rotateurs  
Antennes  
**T.V.** \*SPÉCIAL\*

\*Réparation de télévision  
couleur de toutes marques\*

**BELLE IMAGE TÉLÉVISION**  
372-1668

**SERVICE  
DE LAVAGE  
P.M.**  
GRANBY inc.

**Nouveau  
maintenant**

**2 camions/ateliers mobiles à votre  
service nos spéciaux continuent**

**SPÉCIAL DU PRINTEMPS**  
Nettoyage de tapis à la vapeur, par camion  
et nettoyage de meubles, etc.  
2 pièces et plus  
(approx. 12' x 14')

**1900\$** pièce

Estimation gratuite sur les lieux  
pour dimension additionnelle  
Avec notre système unique à chaleur  
contrôlée, vos tapis rajeuniront et  
demeureront propres plus longtemps, parce  
qu'ils sont nettoyés plus à fond. Dégâts  
d'eau et de fumée.

\* Charge supplémentaire pour travail effectué à  
plus de 10 milles de Granby.

**Christian** **Michel**

Afin de mieux répondre à la demande sur  
nettoyage de tapis à la vapeur et net-  
toyage de meubles service fiable et gar-  
ranti P.M. inc. \* Protecteur à tapis  
Scotchgard en sus.

**18 ans d'expérience**  
**Christian et Michel vous**  
**promettent**  
**un travail de qualité.**

N'hésitez pas, communiquez avec nous  
pour des informations sur notre procédé à  
chaleur contrôlée.

Pour rendez-vous: service 24 heures,  
service fiable et garanti P.M. inc.

**COMPOSEZ 375-1883**

Atelier mobile et nettoyage de tapis

résidentiel — commercial  
— industriel C-12444

où le service sera célébré à 10 h 30. Inhumation au cimetière Pelletier (rue Dufferin), Granby. Les heures de visites: dimanche de 14 h 00 à 17 h 00 hres et de 19 h 00 à 22 h 00 hres; jour des funérailles à compter de 8 h 30. Au lieu de fleurs, des dons à la Fondation du Centre Hospitalier St-Vincent de Paul, au 300 King Est, Sherbrooke, seraient appréciés. Le défunt laisse dans le deuil, outre son épouse Véronique, ses enfants M. Mme Roger Bérard (Claudette Houle) de Sherbrooke; M. Pierre Bérard de Bromptonville; Mlle Julie Bérard de Granby. Ses petits-enfants Elaine, Elizabeth-et Martin. Ses frères et soeurs, Mme Lina Tessier; M. Mme Lucien Bérard; M. Mme Maurice Lauzon (Rachel) tous de Granby. Ses beaux-frères et belles-soeurs, M. Mme Alphonse St-Onge; Sr Yvonne Fortin; Mme Marie Thèberge; Mme Gabrielle Prévost; Mme Lucille Fortin; Mlle Marie-Ange Fortin; M. Mme Benoit Fortin; Mme Albert Fortin; Mme Antime Fortin, ainsi que plusieurs neveux et nièces, autres parents et amis. 23-25

**CARDIN  
Mme Jeanne**

— A Granby le 23 juillet 1988 est décédée Mme Jeanne Martin épouse de Alphonse Cardin demeurant Durham-Sud. Elle repose à la Résidence funéraire **J.H. Fleury Inc.** Durham Sud Tel: 826-3747

Le service funèbre aura lieu le 26 juillet à 11:00 hres en l'église St-Fulgence de Durham-Sud. Heures de visite: lundi de 14:00 à 17:00 hres et de 19:00 à 22:00 hres, jour des funérailles de 9:00 à 10:45 hres. Inhumation au cimetière du même endroit. Elle laisse dans le deuil, outre son époux Alphonse Cardin, ses enfants: Mme Colette Cardin de Granby; Mme Diane Cardin (Jacques Coriveau) de Granby. Ses frères et soeurs: M. Mme Marcel Urgel Beaugard (Solange) de Granby; Mme Réjeanne Martin de Waterloo; Mme Edeffe Martin de Granby; Mme Lucienne Martin de Granby. Ses beaux-frères et belles-soeurs: M. Mme Emile Cardin (Bernadette) Durham-Sud; M. Mme Léon

**370 AUTOS  
À VENDRE**

**1985 PONTIAC 6000**, LE, 4 portes, régulateur de vit., air climatisé, roues de broche, support sur la valise. Venez voir, et faites une offre. 372-1275

**JEEP SUZUKI 1985**, toit décapotable, 4 pneus neufs, mécanique A-1, bas prix. 375-2897.

**OLDSMOBILE** Cutlass Cruiser, familiale, 1981, modèle intermédiaire, 89,000 km, air climatisé, mécanique A1, en parfaite condition. A vendre ou à échanger pour Van Camper avec belle finition, personnes sérieuses seulement, 378-0066 demandez Sylvain.

**PONTIAC J-2000 1982**, très propre, mécanique A1, prix 2,700\$ discutable. Inf. 263-3569 ou 372-8155.

Cardin (Fernande) de **MONTRÉAL:** Mme Germain Cloutier de Ste-Hyacinthe; M. Lucien Cardin de Montréal; M. Mme Charles Edouard Courchesne (Marie-Paule) de Wickham; M. Mme Henri Cardin (Denise) de Montréal. 3 petits-enfants: Thierry, Isa-beau, Melisande. (25)



**DESCHAMPS  
Mme Rose  
Alma**

— A la Résidence Courville de Waterloo le 23 juillet 1988 à l'âge de 84 ans est décédée Mme veuve Joseph Deschamps née Rose Alma Gagné demeurant à Waterloo. Les funérailles auront lieu mardi le 26 juillet 1988. Le convoi funèbre partira de la

Résidence funéraire  
**Bessette & Fils Inc.**  
5034 rue Foster  
Waterloo

pour se rendre à l'église St-Bernardin où le service sera célébré à 14:00 hres. Inhumation au cimetière de la paroisse. Heures de visite: lundi de 14:00 à 17:00 hres et de 19:00 à 22:00 hres, jour des funérailles l'ouverture du salon sera à compter de midi. Elle laisse dans le deuil, ses enfants: M. Mme Gaston Labrecque (Anita) de Waterloo; M. Mme Gérard Deschamps (Solange Giguère) de Chambly; M. Mme Bertholde Latendresse (Thérèse) de Waterloo; M. Mme Florent Couture (Jeanne D'Arc) de Waterloo; M. Mme Bernard Deschamps (Claire Fortin) de Warden; M. Mme Léonard Deschamps (Nicole Laroche) de Montréal; M. Mme André Deschamps (Louise Laroche) de Montréal; M. Mme André Deschamps (Louise Racine) de Granby. Ses 20 petits-enfants, et ses 4 arrière-petits-enfants. Ses frères et soeurs: Mme Alice Demers de Valcourt; M. Mme Arthème Gagné de Roxton Falls. Ses beaux-frères et belles-soeurs: M. Alexandre Deschamps de Marieville; Mme Emérance Deschamps de Granby; M. Mme Eugène Deschamps de Montréal. Ainsi que de nombreux neveux et nièces. (25-26)



**DUQUETTE  
M. Adrien**

— A Granby le 24 juillet 1988 à l'âge de 70 ans est décédé M. Adrien Duquette, époux de Gabrielle Dupuis demeurant à Granby. Les funérailles auront lieu mercredi le 27 juillet 1988. Le convoi funèbre partira de la

Résidence funéraire  
**J.A. Le Sieur Inc.**  
60 boul. Pie IX  
Granby

pour se rendre à l'église Assomption où le service sera célébré à 14:00 hres. Inhumation rue Dufferin. NOTE: M. Duquette sera exposé lundi et mardi de 14:00 à 17:00 hres et de 19:00 à 22:00 hres. Ouverture des salons mercredi midi, journée des funérailles. Outre son épouse il laisse dans le deuil, ses enfants: M. Mme Jacques Morin (Claudette) de St-George-de-Beauce; M. Mme Benoit Dupuis (Lisette) de St-Côme-de-Beauce; M. Mme Roger Duquette de St-Césaire; M. Mme Florent Dubé (Johanne) de Granby; Mme Sylvie Duquette de Granby; M. Mme Yvan Duquette de Granby. Ses 15 petits-enfants, ses frères et soeurs, ainsi que plusieurs beaux-frères et belles-soeurs, neveux et nièces, parents et amis. (25)



**LECLERC  
M. Lucien**

Au C.H.U. de Sherbrooke vendredi le 22 juillet 1988 à l'âge de 75 ans est décédé M. Lucien Leclerc époux de Thérèse Coutu demeurant à Roxton-Falls. Les funérailles auront lieu lundi le 25 juillet 1988. Le convoi funèbre partira du Salon funéraire **Raymond Girardot Inc** 237 Notre-Dame Roxton-Falls pour se rendre à l'église St-Jean-Baptiste de Roxton-Falls où le service sera célébré à 11:00 hres suivi de l'inhumation au cimetière de Roxton-Falls. Outre son épouse il laisse dans le deuil ses enfants: M. Mme Roger Rousseau (Gisèle); M. Mme Sylvia Guillette (Suzanne); M. Mme Bernard Gagné (Marcelle); M. Mme Jean Leclerc (Louise); M. Mme Jacques Leclerc (Diane); M. Mme Gilles Turmel (France); M. Mme Pierre-Yve Brunelle (Carol). Une belle-fille: Mme Rose-Elmere Rousseau. Ses frères et soeurs: M. Mme Léonard Leclerc; Mme Dora Demers; M. Mme Paul Beau-doin (Yvette). Ses beaux-frères et belles-soeurs: M. Mme Jean-Marie Coutu; M. Mme Jean-Paul Morel; M. Mme Lionel Thériault; M. Mme Raymond Coutu; Mlle Florence Coutu; Mme Denise Coutu; M. Mme Richard Beauséjour; Mme Rita Coutu. 19 petits-enfants, 3 arrière-petits-enfants, plusieurs neveux et nièces ainsi que de nombreux amis. (25)



**PLAMONDON-  
GUILLEMETTE  
Mme Margue-  
rite**

Au Centre Hospitalier de Granby le 23 juillet 1988 à l'âge de 85 ans est

decédée Mme veuve Georges Guillemette née Marguerite Plamondon demeurant à Roxton Pond. Les funérailles auront lieu mardi le 26 juillet 1988. Le convoi funèbre partira de la

Résidence funéraire  
**Bessette & Fils Inc. (Salon Rochon)**  
887 Principale  
Roxton Pond  
Tel: 375-3131

pour se rendre à l'église Ste-Pudencienne de Roxton Pond où le service sera célébré à 14:00 hres. Inhumation au cimetière de Roxton Pond. Heures de visite: lundi de 14:00 à 17:00 hres et de 19:00 à 22:00 hres, jour des funérailles l'ouverture du salon sera à compter de midi. Elle laisse dans le deuil son fils: M. Mme Georges Etienne Guillemette (Rita Racicot) de St-Bruno. Ses deux petits-enfants: Marie-Claude et Jean-Raphaël. Son beau-frère: M. Mme Lucien Guillemette de Roxton Pond. Ses belles-soeurs: Mme Irène Plamondon de St-Pie; Mme Thérèse Plamondon de Granby; Mme Céline Guillemette de Laval; Mme Marie Guillemette de Rouyn. Ainsi que plusieurs neveux et nièces, autres parents et amis. (25-26)

**ROCHFORD  
Mme Marie-Jeanne**

Au Centre Hospitalier de Granby le 23 Juillet 1988 est décédée à l'âge 73 ans Mme Marie-Jeanne Rochefort née Raymond, retraitée de Mac Donald Tobacco et conjointe de feu Auguste Mainville. Elle laisse dans le deuil ses enfants: Gilles, Marguerite, Jacqueline (Guy Moisan), Jacques. Ses petits-enfants: Ginette, Christianne, Pierre, Sylvie, Luc, Isabelle, François. 2 Arrière-petits-enfants: Olivier et Marie-Lou. Son frère et ses soeurs: M. Lucien Raymond; Mme Antoinette Senesac; Mme Marie-Anna (Roger Jacques). Plusieurs neveux et nièces cousins et cousines. Exposée à la Résidence funéraire **Le Sieur et Frères Ltée** 114 St-Jacques St-Jean-sur-Richelieu

Les funérailles seront célébré à 11:00 hres en l'église Notre-Dame-Auxiliatrice de St-Jean suivi de l'inhumation au cimetière de St-Jean. (25)

**Les Fleurs Desmarais**  
FLEURISTE

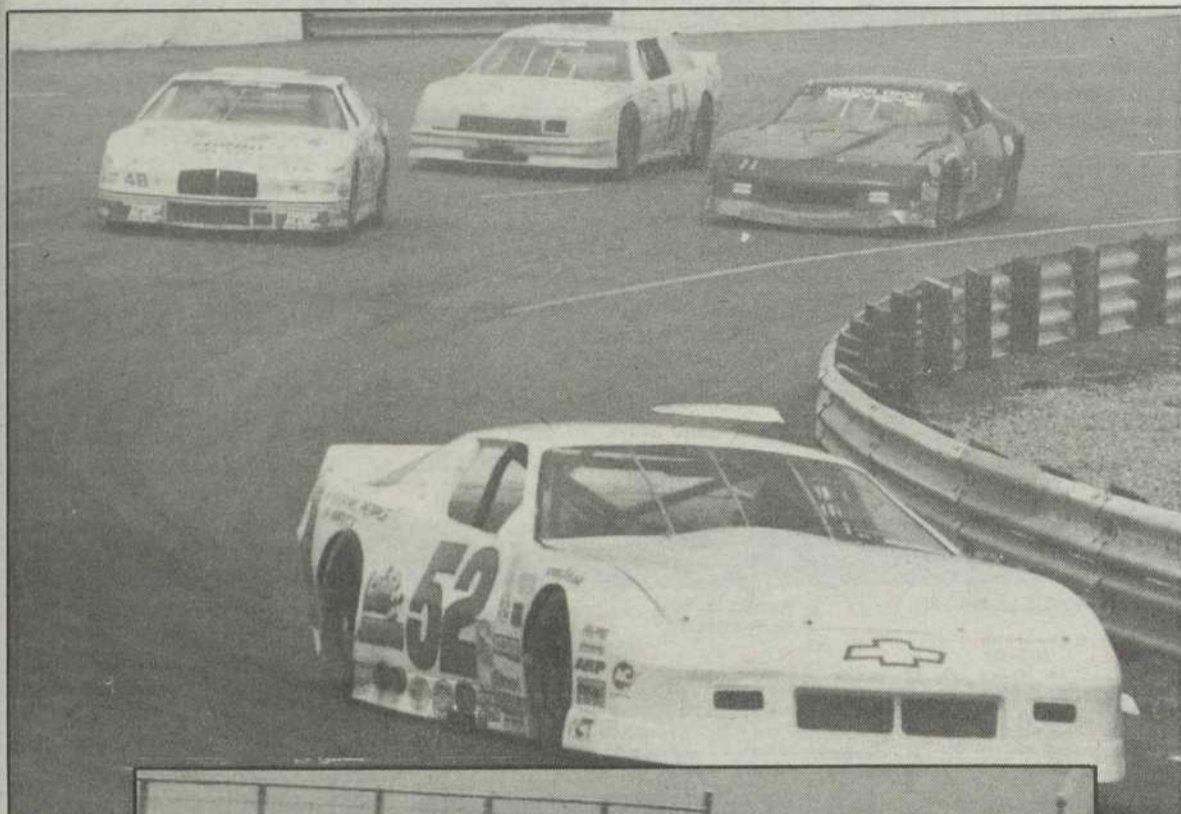
39 Évangéline, Granby  
378-0800

L15102

# SPORTS

## Miller défend son titre avec succès à Sanair

Le Molson 400 a offert une fin de course excitante



ST-PIE



Fernand Bélanger

Le conducteur américain Butch Miller a défendu avec succès son titre de champion au Molson 400 dans une fin de course des plus excitantes hier après-midi devant environ 15,000 spectateurs à la piste triovale de Sanair à St-Pie.

Miller, un pilote de Coopersville au Michigan qui évolue principalement sur le circuit ASA dans le mid-west américain, a pris les devants avec un peu plus de 50 tours à faire pour terminer devant Junior Hanley, de Oakville, Ont., le meilleur coureur canadien dans cette épreuve et Ted Musgrave, un

la première place lors des essais samedi, a détenu la position de commande durant plus des trois-quarts de la course, ce qui illustre sa domination. Il a touché \$11,425 pour sa victoire, comparativement à \$8,500 pour Hanley et \$5,650 à Musgrave.

“Mon seul problème a été un pneu qui commençait à se désouffler pour tomber à seulement 12 livres alors que nous roulons habituellement avec une pression de 30 à 35 livres. Mais j’ai été chanceux sur cette séquence parce qu’un drapeau jaune est sorti peu après, ce qui fait que je n’ai perdu aucun tour par rapport au peloton de tête pendant que j’étais au puits de ravitaillement”, a relaté Miller à l’issue de la course.

Pour sa part, Hanley, qui a touché légèrement un mur, a révélé qu’il avait bien tenté de rejoindre Miller, mais ce dernier était intouchable. Le coureur ontarien s’est donc appliqué à conserver sa deuxième place dans un duel fort enlevé.

19 des 36 participants ont complété l’exténuante épreuve de 300 tours dont les coureurs québécois Claude Leclerc et Roger Laperle, qui ont respectivement fini neuvième et dixième.

Jean-Paul Cabana, toujours en quête de sa première victoire à la triovale de Sanair, a pris le 16e rang après avoir éprouvé des problèmes de différentiel.

### Robbie Crouch ébranlé

Cette deuxième édition du Molson 400 a été marquée par la sortie du drapeau jaune à huit reprises, dont l’une lors d’un spectaculaire accident du vétéran Robbie Crouch au 45e tour alors qu’il venait d’enlever la première place à Butch Miller pour la première fois depuis le début de l’épreuve.

Crouch, qui avait terminé deuxième lors des essais chronométrés derrière Miller, a semblé être victime d’un bris mécanique et sa voiture a violemment heurté le mur dans le deuxième virage à un endroit où la vitesse atteint environ 140 milles à l’heure.

On a craint le pire quand l’ambulance a été demandée sur le site de l’accident. Mais il s’est avéré que Crouch n’avait été que sérieusement ébranlé par le choc.

Plusieurs autres accrochages ont eu lieu durant cette épreuve, dont un impliquant quatre voitures dès le cinquième tour. Deux compétiteurs ont alors roulé sans leur capot durant une bonne partie de la course, soit Yvon Bédard et Rob Clarke, tandis que Michael Kurkowski, a pour sa part raté quelques dizaines de tours avant de revenir avec un nouveau capot.

Butch Miller (52) s’est de nouveau imposé à la piste triovale de Sanair pour une deuxième année de suite. La photo centrale nous montre Yvon Bédard (à gauche) et Rob Clarke (49) qui ont été au nombre des coureurs à rouler sans capot à la suite d’accrochages dont la deuxième édition du Molson 400 a été ponctuée, comme celui impliquant quatre voitures (photo du bas) dès le cinquième tour. Tous les concurrents impliqués ont pu revenir en piste par la suite mais non sans avoir perdu des morceaux.

photos Michel Paquette

autre coureur des Etats-Unis dans cette compétition faisant partie du circuit ACT. Les trois premiers ont d’ailleurs été les seuls à compléter les 300 tours.

Précisons tout de suite que le coureur québécois Jacques Villeneuve ne s’est pas finalement présenté à cette compétition, principalement à cause d’un litige monétaire. Il avait pris part à des essais privés jeudi sur la piste triovale, mais la voiture louée par Gary Vessair n’a pas foulé le circuit en fin de semaine.

### Lutte sans merci

Hanley et Musgrave se sont livrés une lutte sans merci pour l’obtention du deuxième rang alors que Musgrave a quelques risques au point où il contrôlait à peine sa voiture à l’entrée de la ligne droite dans un des derniers tours de la compétition. Il n’y avait d’ailleurs que quelques pieds de différence entre les deux coureurs au fil d’arrivée.

Butch Miller, qui avait décroché

DiMaggio remis sur pied

MIAMI BEACH (AP) — Joe DiMaggio, le pilier des Yankees de New York pendant les années 40 et 50, a quitté l'hôpital, samedi, après avoir subi une intervention chirurgicale à cœur ouvert il y a 10 jours. DiMaggio, qui est âgé de 74 ans, a lui-même choisi de subir l'opération. Membre du Temple de la renommée, le célèbre voltigeur de centre s'était fait implanter stimulateur cardiaque en 1987.

Tony Lopez champion

SACRAMENTO, Californie (AFP) — L'Américain Tony Lopez s'est emparé du titre mondial des poids super-plume (IBF) en détrônant son compatriote Rocky Lockridge grâce à sa victoire aux points en 12 reprises, samedi à Sacramento. Lopez, 25 ans, pourtant envoyé au tapis à la huitième reprise (la première fois de sa carrière) a réussi brillamment, devant son public — il vit à Sacramento — dans sa première tentative de conquête d'un titre mondial.

Foster n'y peut rien

INDIANAPOLIS (AFP) — Il n'y a pas eu de miracle pour le double champion du monde du 110 mètres haies. L'Américain Greg Foster, qui avait décidé de disputer les épreuves de sélections olympiques avec l'avant-bras gauche fracturé, n'a pu surmonter le handicap et la douleur et a été éliminé samedi en demi-finales.

Divorce Becker-Puma

DORTMUND, RFA (AFP) — L'Allemand de l'Ouest Boris Becker, double champion de Wimbledon, n'a plus de contrat de raquette ni de chaussures. Boris Becker et la firme ouest-allemande de vêtements et de matériels de sport Puma ont résilié d'un commun accord le contrat qui les liait. Becker a disputé les rencontres de la coupe Davis avec une raquette Puma sur laquelle le logo de la firme imprimé sur les cordes avait été effacé. Selon les milieux sportifs, c'est Puma qui a cherché à se désengager des contraintes du contrat avec le jeune Allemand de 20 ans. D'a-

près ces sources, Puma devait retourner à Boris Becker (\$27) pour chaque raquette vendue. A \$108, le prix de vente moyen d'une raquette, l'affaire n'était pas vraiment rentable pour la firme ouest-allemande dont l'assemblée générale des actionnaires doit se réunir lundi prochain.

Ski: la saison retardée?

BUENOS AIRES, Argentine (AFP) — Le report éventuel en raison de la chaleur et du faible enneigement des premières épreuves de la coupe du monde de ski alpin, prévues du 6 au 13 août à Las Lenas, à 1,200 km à l'ouest de Buenos Aires, sera décidé à la fin de la semaine.

La France relancée

BAASTAD, Suède (AFP, AP) — Henri Leconte et Guy Forget ont relancé la France dans la demi-finale de la Coupe Davis de tennis qui l'oppose à la Suède, en battant la paire suédoise de Mats Wilander et Anders Jarryd en quatre sets, 4-6, 9-7, 6-2, 6-2, hier à Baastad dans le Sud de la Suède. Pendant ce temps, à Dortmund en

Allemagne de l'Ouest, la RFA battait la Yougoslavie. Boris Becker et Eric Jelen, invaincus en Coupe Davis, ont eu besoin de cinq sets (5-7, 4-6, 6-1, 11-9, 9-7) pour battre l'inédite équipe yougoslave composée de Slobodan Zivojinovic et Goran Ivanisevic (16 ans), beaucoup plus forte que prévu. En finale, la RFA rencontrera la France.

Même si cette année les Etats-Unis n'étaient pas du groupe mondial, ils se sont assurés d'une place pour l'année prochaine en disposant de l'Argentine en finale du Groupe I de la zone américaine.

Encore Al Unser Jr.

EAST RUTHERFORD (AFP) — L'Américain Al Unser Jr. (March-Chevrolet) a inscrit sa deuxième victoire consécutive de la saison en s'imposant hier sur le nouveau circuit d'East Rutherford (New Jersey), huitième épreuve du championnat CART.

Un succès que le jeune pilote de 26 ans a signé après un dépassement controversé sur le Brésilien Emerson Fittipaldi puis grâce à des

ennuis mécaniques de l'Américain Mario Andretti.

Noah premier favori

BORDEAUX, France (AFP) — Le Français Yannick Noah, première tête de série et 10e au classement ATP, sera le favori de la 10e édition du tournoi de tennis de Bordeaux, comptant pour le grand prix Nabisco et doté d'une bourse de \$250,000, qui se déroulera du 25 au 31 juillet. Le Français aura en effet pour principaux adversaires les Suédois Kent Carlsson, n.2 et 15e à l'ATP, et Joachin Nystrom, n.4 et 29e à l'ATP. L'un et l'autre sont déjà venus à Bordeaux. Carlsson avait été finaliste malheureux en 1986 tandis que Nystrom n'avait passé que deux tours en 1983.

Player résiste bien

TURNBERRY, Ecosse (AP) — Gary Player a ajouté un autre titre à son palmarès déjà électrisant en remportant hier l'Omnium de golf britannique, chez les seniors, résistant à une remontée de l'Américain Billy Casper.

STATISTIQUES

BASEBALL

LIGUE NATIONALE

Section Est				
Équipe	G	P	Moy.	Diff.
New York Mets	58	39	598	—
Pittsburgh Pirates	56	41	577	2
Montréal Expos	50	47	550	8
Chicago Cubs	48	49	495	10
St. Louis Cardinals	43	54	443	15
Philadelphie Phillies	42	55	433	16

Section Ouest				
Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Los Angeles Dodgers	57	39	594	—
Houston Astros	52	46	531	6
San Francisco Giants	50	46	521	7
Cincinnati Reds	47	50	485	10 1/2
San Diego Padres	45	54	455	13 1/2
Atlanta Braves	34	62	354	23

VENDREDI, 22 JUILLET  
 San Francisco 6 St. Louis 5  
 Chicago 3 San Diego 2  
 Montréal 1 Cincinnati 4  
 Atlanta 1 New York 6  
 Los Angeles 4 Pittsburgh 2  
 Philadelphie 3 Houston 5  
 Atlanta 4 New York 2  
 San Francisco 2 St. Louis 4  
 San Diego 2 Chicago 1  
 Philadelphie 6 Houston 4

SAMEDI, 23 JUILLET  
 Montréal 1 Cincinnati 0  
 Atlanta 6 New York 1

LUNDI, 25 JUILLET  
 New York (Darling 10-6) à Philadelphie (Carman 6-5) 19h35  
 Pittsburgh (Walk 11-4) à St. Louis (Tudor 4-4) 20h35  
 Los Angeles (Valenzuela 5-7) à San Francisco (Downs 8-8) 22h35

LIGUE AMERICAINE

Section Est				
Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Detroit Tigers	55	40	579	—
New York Yankees	55	40	579	—
Boston Red Sox	54	42	563	1 1/2
Milwaukee Brewers	51	47	520	5 1/2
Cleveland Indians	49	50	495	8
Toronto Blue Jays	49	50	495	8
Baltimore Orioles	31	66	320	25

Section Ouest				
Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Oakland A's	61	38	616	—
Minnesota Twins	53	43	552	6 1/2
Kansas City Royals	49	49	500	11 1/2
California Angels	47	59	485	13
Texas Rangers	44	52	458	15 1/2
Chicago White Sox	43	54	443	17
Seattle Mariners	39	59	398	21 1/2

VENDREDI, 22 JUILLET  
 Chicago 3 Boston 4  
 Baltimore 1 Minnesota 6  
 New York 9 Kansas City 8  
 Texas 1 Milwaukee 2  
 Toronto 9 Seattle 10 (10m)  
 Cleveland 4 Californie 7  
 Detroit 1 Oakland 4

SAMEDI, 23 JUILLET  
 Chicago 5 Boston 11  
 Detroit 1 Oakland 4  
 New York 5 Kansas City 6  
 Toronto 6 Seattle 10

Baltimore 11 Minnesota 8  
 Texas 7 Milwaukee 4  
 Cleveland 4 Californie 5  
 Toronto 5 Seattle 2

DIMANCHE, 24 JUILLET  
 Chicago 2 Boston 3  
 Detroit 0 Oakland 1  
 New York 10 Kansas City 8  
 Baltimore 1 Minnesota 6  
 Texas 6 Milwaukee 4  
 Cleveland 9 Californie 2  
 Toronto 6 Seattle 10

LUNDI, 25 JUILLET  
 Milwaukee (Higuera 7-5) à New York (Candelaria 10-6) 19h30  
 Toronto (Key 6-1) à Minnesota (Lea 6-4) 20h05  
 Seattle (Reuss 6-7) à Chicago (Moore 4-10) 20h30  
 Boston (Clemens 13-5) à Texas (Hough 9-10) 20h35  
 Oakland (Stewart 12-9) en Californie (McCasill 7-5) 22h35

LIGUE NATIONALE

Frappeur	MJ	AB	P	CS	Moy.
Gerald Perry, Atl	81	315	41	104	.330
Andrés Galarraga, Mtl	96	387	69	125	.323
Tony Gwynn, SD	79	304	38	94	.309
Rafael Palmeiro, Chi	98	391	49	120	.307
Andre Dawson, Chi	95	370	44	112	.303
Kirk Gibson, LA	94	348	68	105	.302
Willie McGee, StL	96	404	50	122	.302
Steve Sax, LA	97	388	49	117	.302
Barry Bonds, Pgh	91	345	72	103	.299
Vance Law, Chi	91	339	38	101	.298

Points produits — Clark, San Francisco, 74; Davis, Houston, 74; Van Slyke, Pittsburgh, 68; Bonilla, Pittsburgh, 63; Brooks, Montréal, 61; Strawberry, New York, 61.

Doubles — Sabo, Cincinnati, 63; Galarraga, Montréal, 28; Hayes, Philadelphie, 27; Bream, Pittsburgh, 26; Palmeiro, Chicago, 26.

Triples — Van Slyke, Pittsburgh, 14; Coleman, St. Louis, 10; Samuel, Philadelphie, 7; Butler, San Francisco, 6; Gant, Atlanta, 6; Raines, Montréal, 5.

Circuits — Strawberry, New York, 25; Clark, San Francisco, 22; Davis, Houston, 22; Galarraga, Montréal, 21; 4 à égalité à 18.

Buts volés — Young, Houston, 52; Coleman, St. Louis, 51; Smith, St. Louis, 32; Sabo, Cincinnati, 31; McGee, St. Louis, 28.

Lanceurs (9 décisions) — Cone, New York, 10-2, .833, 2-40; Maddux, Chicago, 15-4, .789, 2-33; Robinson, Pittsburgh, 7-2, .778, 3-08; Knepper, Houston, 10-3, .769, 3-02; Parrett, Montréal, 10-3, .769, 2-35.

Retraits — Ryan, Houston, 142; Scott, Houston, 124; DeLeon, St. Louis, 123; Cone, New York, 112; Rijo, Cincinnati, 112.

Victoires protégées — Bedrosian, Philadelphie, 19; Worrell, St. Louis, 19; Franco, Cincinnati, 18; Davis, San Diego, 17; Smith, Houston, 16.

LIGUE AMERICAINE

Frappeur	MJ	AB	P	CS	Moy.
Wade Boggs, Bos	93	353	72	128	.363
Kirby Puckett, Min	94	393	80	139	.354
Mike Greenwell, Bos	93	354	51	122	.345
Dave Winfield, NY	91	334	64	113	.338
George Brett, KC	97	372	49	125	.336
Don Mattingly, NY	78	325	62	107	.329
Ellis Burks, Bos	80	316	59	102	.323
Kevin Seitzer, KC	95	362	61	115	.318
Paul Molitor, Mil	90	361	65	114	.316
Julio Franco, Cle	96	391	61	122	.312

Points produits — Greenwell, Boston, 78; Canseco, Oakland, 77; Puckett, Minnesota, 74; Brett, Kansas City, 73; Winfield, New York, 71.

Doubles — Brett, Kansas City, 31; Gladden, Minnesota, 29; Boggs, Boston, 28; Ray, Californie, 26; 5 à égalité à 25.

Triples — Yount, Milwaukee, 9; Reynolds, Seattle, 8; Wilson, Kansas City, 7; Burks, Boston, 5; Gagne, Minnesota, 5; Manrique, Chicago, 5.

Circuits — Canseco, Oakland, 26; Gaetti, Minnesota, 22; McGriff, Toronto, 21; Incaviglia, Texas, 19; Clark, New York, 19; McGwire, Oakland, 19.

Buts volés — Henderson, New York, 52; Pettis, Detroit, 36; Molitor, Milwaukee, 27; Canseco, Oakland, 25; Redus, Chicago, 24.

Lanceurs (9 décisions) — Viola, Minnesota, 16-2, .889, 2-17; Robinson, Detroit, 11-4, .733, 2-99; Berenguer, Minnesota, 8-3, .727, 3-25; Dotson, New York, 8-3, .727, 4-54; Russell, Texas, 8-3, .727, 3-18.

Retraits — Clemens, Boston, 205; Langston, Seattle, 154; Guzman, Texas, 116; Viola, Minnesota, 114; Hough, Texas, 113.

Victoires protégées — Eckersley, Oakland, 30; Plesac, Milwaukee, 25; Reardon, Minnesota, 25; Jones, Cleveland, 23; Thigpen, Chicago, 20.

LES EXPOS EN CHIFFRES

AU BATON

Frappeur	AB	PC	CS	PP	CC	BV	MOY.
Hubie Brooks	387	40	105	61	13	6	.271
Mike Fitzgerald	65	9	18	10	2	2	.277
Tom Foley	201	19	52	24	2	1	.259
Andrés Galarraga	387	69	125	57	21	8	.323
Rex Hudler	54	10	14	2	0	11	.259
Wallace Johnson	45	5	13	1	0	0	.288
Tracy Jones (Reds)	84	9	19	9	1	9	.226
(Expos)	16	1	5	0	0	1	.313
Dave Martinez (Cubs)	249	27	63	24	4	7	.253
(Expos)	15	0	0	0	0	0	.000
Graig Nettles	53	3	8	8	1	0	.151
Johnny Paredes	82	4	15	10	1	3	.183
Otis Nixon	109	18	21	5	0	20	.193
Tim Raines	320	50	88	36	9	25	.275
Luis Rivera	276	24	60	24	4	1	.217
Nelson Santovenia	143	9	36	19	3	1	.252
Wilfredo Tejeda	8	1	2	2	0	0	.250
Tim Wallach	373	38	99	41	7	1	.265

AU MONTICULE

Lanceur	G	P	VP	ML	PM	BB	R	MPM
Tim Barrett	0	0	0	2	0	1	0	4.50
Tim Burke	2	2	9	50	21	13	24	3.78
John Dopson	2	6	0	91	30	29	55	2.97
Neal Heaton	2	6	2	78	43	32	31	5.05
Joe Hesketh	1	1	4	40	12	19	34	2.70
Brian Holman	1	3	0	38	11	13	23	2.58
Dennis Martinez	11	7	0	147	41	38	77	2.51
Andy McGaffigan	3	0	2	51	19	22	41	3.35
Jeff Parrett	10	3	6	65	17	38	46	2.35
Pascual Perez	7	4	0	104	20	23	75	1.73
Bryn Smith	7	6	0	119	46	16	75	3.46
Floyd Youmans	3	6	0	84	30	41	54	3.21

LIGUE DE BASEBALL SENIOR DE L'ESTRIE

Équipe	G	P	Moy.	Diff.
Sherbrooke	16	4	800	—
Magog	15	5	750	1
Acton Vale	9	9	500	6
Granby	9	10	474	6 1/2
Victoriaville	6	14	300	10
Coaticook	3	16	158	12 1/2

MERCREDI, 20 JUILLET  
 Granby 2 Sherbrooke 15  
 Victoriaville 4 Acton Vale

MARDI, 2 AOUT  
 Acton Vale à Granby 19h30  
 Fin du calendrier régulier

LIGUE DE BASEBALL JUNIOR

RIVE-SUD METRO

LIGUE RIVE-SUD METRO

Équipe	G	P	Moy.	Diff.
c Ste Julie	18	5	783	—
St-Hubert	14	10	583	4 1/2
St-Jean	14	10	583	4 1/2
St-Bruno	12	10	545	5 1/2
Longueuil	9	11	450	7 1/2
Granby	7	17	292	11 1/2

LIGUE MONTREAL-CONCORDIA

Équipe	G	P	Moy.	Diff.
c Ville-Marie	16	9	640	—
Abbotsford	12	13	480	4
M.R. Coeurs	11	14	440	5
St-Henri	4	18	182	11 1/2

c champion de la saison régulière

VENDREDI, 22 JUILLET

St-Jean 0 Granby 9 (forfait)  
 St-Hubert 1 Ste-Julie 2  
 St-Henri vs St-Bruno (remise)  
 St-Henri vs St-Bruno (remise)  
 Longueuil 9 Ville-Marie 5

SAMEDI, 23 JUILLET

St-Jean 0 Granby 9 (forfait)  
 St-Hubert 1 Ste-Julie 2  
 St-Henri vs St-Bruno (remise)  
 St-Henri vs St-Bruno (remise)  
 Longueuil 9 Ville-Marie 5

FOOTBALL

LIGUE CANADIENNE

Section Est

Équipe	Mj	G	P	N	Pp	Pc	P
Hamilton	2	1	1	0	38	45	2
Toronto	2	1	1	0	58	40	2
Winnipeg	2	1	1	0	24	45	2
Ottawa	2	0	2	0	32	82	0

Section Ouest

Équipe	Mj	G	P	N	Pp	Pc	P
Vancouver	2	2	0	0	80	34	4
Saskatchewan	2	2	0	0	74	36</	



Le championnat canadien de tir à la carabine innove cette année avec la présence de paraplégiques et quadraplégiques parmi les concurrents au centre de tir Roger Leroux. photo Michel Paquette

## Les Ontariens s'affirment

### Championnat canadien de tir à la carabine

Fernand Bélanger

GRANBY

Les tireurs de l'Ontario ont fait mouche hier en remportant les honneurs dans cinq de neuf catégories en carabine sportive, position couchée, lors de la première journée de compétition au championnat canadien de tir à la carabine qui se déroule au centre de tir Roger-Leroux de Granby.

Chez les maîtres, qui est la catégorie la plus élevée, le vainqueur été l'Ontarien Loja Guntis avec 596 points tandis que chez les experts, Kevin Lee, un autre tireur de la province voisine, a fini en tête avec 598 points.

Dans le groupe tireurs d'élite, Robert Johnson, de la Saskatchewan a obtenu la première place avec une fiche de 586 points alors que Jean Soucy, du Québec a obtenu le premier rang chez les francs-tireurs en vertu d'un résultat de 570 points.

A noter que ce championnat est marqué par une très bonne parti-

cipation puisque 144 personnes sont déjà inscrites, dont 43 de l'Ontario et 38 du Québec.

#### Thierry Gingras 3e

Par ailleurs, chez les juniors, le tireur Thierry Gingras, du club des Loisirs de Granby, a pris la troisième position grâce à un total de 571 points. L'Ontarien Matthew Charleton a décroché la première place dans cette division avec un total de 585 points.

Roberta Gauthier, de l'Ontario a par ailleurs fini première chez les dames avec un total de 594 points alors que chez les vétérans, Tom Ritz a fini en tête grâce à un pointage de 570.

Enfin, chez les paraplégiques, Bernard J. Gerring du Manitoba a été le meilleur avec 590 points et dans le groupe des quadraplégiques, Norman D. Haw, de la Colombie-Britannique a le mieux fait avec 586 points.

La compétition se poursuit aujourd'hui avec la présentation d'épreuves dans quatre disciplines.

## Senna pousse dans le dos de Prost

HOCKENHEIM, RFA  
Agence France Presse

Et de cinq pour Ayrton Senna. Cinquième victoire de la saison, hier au terme du Grand Prix de RFA sur le circuit d'Hockenheim. Un succès qui place le Brésilien dans les meilleures conditions au championnat du monde.

Quant à Prost, il croyait fermement en ses chances de remporter le Grand Prix ouest-allemand aux dépens de son coéqui-

pier brésilien. Mais, à Hockenheim, comme en Grande-Bretagne, le destin a frappé.

Il a pris la forme de gros nuages noirs, puis d'une pluie se mettant à tomber à moins d'une heure du départ de l'épreuve. Un handicap pour lui, d'autant qu'une hésitation au départ allait lui coûter une grosse poignée de secondes. Une nouvelle fois, l'Autrichien Gerhard Berger (Ferrari) et l'Italien Alessandro Nannini (Benetton Ford) en pro-

fitaient pour s'intercaler entre les deux Marlboro McLaren Honda. Entre Senna, parti en tête, et Prost.

Le Français mettra dix tours pour se débarrasser de ses deux adversaires. Le Brésilien, lui, avait déjà pris ses distances. Une douzaine de secondes après lesquelles Prost courra en vain durant tout le Grand Prix. Senna, au commandement du début à la fin, a vécu une course sans histoire. (voir résultats et classement général en page 20)

## Picotte: trois victoires à Shannonville

GRANBY

Le Granbyen Pascal Picotte a remporté trois victoires et signé deux records de parcours, hier, à Shannonville, Ont., où il participait à la troisième tranche des championnats nationaux de courses de motos.

Picotte l'a emporté successivement dans les épreuves de Formule II-250, 400cc Yamaha et 600cc Fast Yamaha Championship.

Dans la course réservée aux

400cc, il a retranché deux secondes à l'ancien record de piste qu'il a fait passer de 1:58:45 à 1:56:40. Il a répété l'exploit un peu plus tard dans la dernière épreuve avec un temps de 1:57:36, alors que l'ancienne marque était de 1:59:22.

Dans l'épreuve de Formule II-250, André Buotte, de Bedford, a terminé troisième.

Enfin, Yvan Laneuville, un autre coureur granbyen, a fini neuvième dans l'épreuve réservée aux machines de 400cc.

En fin de semaine, Picotte est censé participer au championnat régional de l'Est du Canada qui sera disputé à Sanair.

#### Formule Ford

Par ailleurs, Patrick Lacasse, de St-Pie, a connu certaines difficultés en Coupe Ford, hier, à Mont-Tremblant, à la suite d'un tête à queue dès le premier tour de piste. Il a néanmoins terminé 10e. Stéphane Grisé, également de St-Pie, a fini 6e dans la même épreuve.

## Potvin l'emporte encore à l'Autodrome

GRANBY

Rien ne semble vouloir arrêter le jeune Marco Potvin. Il l'a prouvé une fois de plus vendredi soir à l'Autodrome Granby en remportant pour une deuxième année de suite le championnat mi-saison Molson, une épreuve de 40 tours, et du même coup sa troisième victoire de la saison.

Deuxième au départ, Potvin a laissé l'initiative à Martin Roy jr,

le champion défendant. Dans le premier quart, les deux pilotes se sont livré un duel serré. Au 14e tour, Potvin a pris les devants et dans les 10 derniers, sa victoire était presque acquise.

Roy a fini deuxième devant l'Américain C.D. Coville, Raymond Collette et Mike Perrotte.

Spectaculaire, Coville a dû batailler constamment pour arracher cette troisième place. Après n'avoir pu se qualifier lors des préliminaires, il a pris le départ

de la 18e position. Sixième au 13e tour, il a été rétrogradé à l'arrière du peloton pour avoir causé un drapeau jaune. Mais Coville a encore rebondi.

Chez les sportsman, le Granbyen Daniel Ruel a paradé dans le cercle des vainqueurs pour une deuxième semaine consécutive suivi de Richard Chauvin, Pierre Raymond et Jean-Marc Moreau. Son rang a permis à Raymond de se maintenir en tête du classement au points.

## VITE-VITE

### Connors en finale

WASHINGTON (AFP) — L'américain Jimmy Connors, tête de série numéro un, s'est qualifié hier pour la finale du tournoi de Washington (D.C.), comptant pour le Nabisco Grand Prix et doté d'un enjeu de \$415,000, en battant son compatriote Aaron Krickstein (no 4), 6-4, 6-0. En finale, Connors sera opposé aujourd'hui à l'équatorien Andres Gomez (no 3).

### Brooks devance Barr

CROMWELL, Connecticut (AP) — Mark Brooks a placé la balle à seulement cinq pieds du drapeau avec un fer-7, pour ensuite réussir le birdie et vaincre le Canadien Dave Barr, de Richmond en Colombie-Britannique, au deuxième trou de prolongation de l'Omnium de golf Greater Hartford, hier.

Brooks, qui est âgé de 27 ans, a ainsi mérité sa première victoire sur le circuit et une bourse de \$126 000.

Se partageant les bourses des deuxième et troisième positions, Barr et Sindelar ont empoché chacun \$61 600. Brooks, Barr et Sindelar ont terminé les trous réglementaires avec des pointages cumulatifs de 269, égalant ainsi le record du tournoi pour 72 trous.

### Surprise à Magog

MAGOG (PC) — A sa deuxième participation seulement à la Traversée internationale du lac Memphrémagog, l'Américain Tom Wiley a causé une forte surprise en devançant les redoutables James Kegley, l'éternel deuxième, Paul Asmuth, le roi du Memphrémagog, ainsi que Robert Schmidt, le vainqueur de l'an dernier. Il a couvert la distance en 9 heures

38 min 18,5 sec, un temps relativement lent.

Comme prévu, on a assisté à une complète domination des nageurs américains qui ont pris cinq des six premières positions au classement où seul l'Anglais Marc-Leonard Newman a réussi à se faufiler entre les Américains pour prendre le cinquième rang devant la recrue David Alleva qui, à 20 ans, en était à sa première participation à la Traversée du Memphrémagog. Plus de 30,000 personnes ont assisté à l'arrivée des nageurs.

### Liselotte se ressaisit

BALTIMORE (AP) — La Suédoise Liselotte Neumann s'est ressaisie après avoir commis un double bogey pour une victoire, hier, à l'Omnium de golf des Etats-Unis sur le circuit de la LPGA.

Neumann a connu ses pires moments de la journée au sixième trou en mettant quatre coups roulés à trouver la coupe. Mais elle s'est bien ressaisie sur le deuxième neuf en réussissant trois birdies consécutifs. Elle a ainsi remporté par trois coups d'avance le plus important tournoi sur le circuit de la LPGA.

La golfeuse de 22 ans, surnommée Lotta par ses consoeurs du circuit, a réussi une ronde finale de 69, malgré le temps chaud et humide, pour terminer avec un pointage cumulé de 277, sept coups sous le par.

Sheehan, avec une ronde finale de 70, a terminé deuxième à 280. Walker a pour sa part perdu ses chances de victoire en commettant un double bogey au 12e trou, pour prendre la troisième place à 283, à égalité avec Dottie Pepper Mochrie, une autre recrue de 22 ans. Sa première victoire américaine a valu à Neumann une bourse de \$70 000, ce qui porte ses gains pour l'année à \$97,712.

# Tour de France: Bauer gagne ses lettres de noblesse

## Il termine quatrième, à 12 minutes de l'Espagnol Delgado

PARIS  
Presse Canadienne

Steve Bauer n'a pas franchi en vainqueur, hier après-midi, la ligne blanche barrant la célèbre avenue des Champs-Élysées mais il n'en a pas moins réalisé un formidable exploit en terminant quatrième du 75e Tour de France cycliste, à 12 minutes du vainqueur, l'Espagnol Pedro Delgado.

Dans les tribunes des Champs-Élysées deux petits drapeaux à feuille d'érable, noyés il est vrai sous les couleurs rouge et jaune de l'Espagne, s'agitaient pour saluer la performance du seul Canadien de la course.

"Je suis très content, c'est formidable", confiait, au beau milieu de l'avenue noire de monde, Steve Bauer, félicité par l'ancien champion français, Bernard Hinault.

"Il s'agit de la classique la plus difficile au monde, a-t-il poursuivi. Je me dois donc d'être très satisfait car, en me classant parmi les 10 premiers, je figure parmi les meilleurs cyclistes au monde."

Mais le grand coureur blond n'était pas pleinement satisfait pour autant.

"Physiquement et mentalement, je pense que je peux faire encore mieux.

"Il est vrai que je viens de réaliser une très bonne performance. Mais pourquoi ne pas se convaincre que j'aurais pu faire encore mieux? Car si on ne se croit pas capable de terminer parmi les trois premiers ou même de remporter la victoire, je pourrais peut-être me contenter de moins la prochaine fois.

"Il faut se fixer des objectifs toujours plus ambitieux pour éviter de tourner en rond."

Steve Bauer a réalisé sa meilleure

performance dans cette épreuve qui constitue la plus grande course cycliste au monde. 74e l'année dernière, 23e en 1986, dixième en 1985, le coureur ontarien, âgé de 29 ans, s'est particulièrement distingué pour sa quatrième "Grande Boucle".

Il faut dire que le Canadien, originaire de Fenwick, a réalisé de bout en bout, tout au long des 22 journées de l'épreuve, l'une de ses plus belles courses.

Dès la première étape disputée en Bretagne, il avait endossé le maillot jaune de leader avant de l'abandonner pendant une semaine et de le reprendre pour le conserver cette fois quatre jours durant, jusqu'aux premières étapes de montagne, dans les Alpes.

Là, Bauer avait dû céder l'avant poste du peloton au champion espagnol Pedro Delgado, un temps menacé par une disqualification en raison d'un contrôle antidopage positif qui défraya la chronique durant une semaine, jusqu'à l'arrivée des Champs-Élysées.

"J'étais extrêmement fatigué lorsque nous avons entrepris les étapes en montagne, analyse-t-il. J'ai alors offert ma pire performance au point de vue physique.

"J'étais tellement épuisé que je n'avais plus aucune vigueur pour suivre les meilleurs."

Il fut également ennuyé par la grippe et des quintes de toux lors de ce passage fatidique. Mais Bauer aura au moins la satisfaction d'avoir fait de son mieux.

### "De la race des champions"

Il aura aussi gagné ses lettres de noblesse et, comme l'écrivait cette année l'un des grands chroniqueurs du Tour, "Steve est de la race des champions".

L'ancien médaillé d'argent aux

Jeux olympiques de Los Angeles, en 1984, troisième au champion-

nat du monde professionnel, la même année, compte il est vrai,

aujourd'hui, parmi les grands du tour.



Steve Bauer a connu son heure de gloire sur le plan international en terminant quatrième dans la plus importante course cycliste au monde, le Tour de France.

laserphoto PC

## Chez les dames, Longo

PARIS  
Agence France Presse

La Française Jeannie Longo a enlevé pour la deuxième année consécutive le Tour de France féminin cycliste, hier sur les Champs-Élysées ensoleillées, rejoignant ainsi sa grande rivale italienne Maria Canins, victorieuse à deux reprises (1985 et 1986).

Cette année encore, dans un Tour moins montagneux, cette cinquième édition s'est résumée en un duel entre les deux rivales. Ayant gagnée en puissance, la Grenobloise, victorieuse à cinq reprises, a dû s'employer à fond, et grappiller 12 jours durant, les 1:20 qui ont finalement constitué l'écart final à Paris où la Française Virginie Iafargue s'est imposée, détachée. L'an dernier, la victoire de la championne du monde avait été plus large: avec 2:52 sur l'Italienne sur un parcours il est vrai davantage montagneux.

La course hier s'est résumée en une série de vaines escarmouches dont la plus étonnante s'est située d'entrée à la Côte des Gardes, avec la Finlandaise Tea Vikstedt-Nyman, la Norvégienne Unni Larsen, l'Américaine Betsy King, la Soviétique Nadejda Kibardina... Canins et Longo. Les personnalités étaient trop nombreuses pour aller au bout.

C'est à 5km du but, dans le dernier passage sur les Champs-Élysées que Virginie Iafargue s'est échappée et a réussi à conserver une centaine de mètres d'avance sur une meute contrôlée par les Françaises.

Jeannie Longo, de son côté, ne prendra pas le temps de se reposer. Entraînement pour les Jeux olympiques oblige. Un rendez-vous qui pourrait représenter la fin de sa carrière. Mais, à l'heure actuelle, la grenobloise est incapable de dire s'il s'agissait de son dernier Tour de France.

## Un 74e Tour de France entaché

PARIS  
Agence France Presse

Quinze ans après Luis Ocana et presque 30 ans après le légendaire Federico Bahamontes, Pedro Delgado a ramené le maillot jaune en Espagne après sa victoire finale hier dans le 75e Tour de France cycliste.

La 22e et dernière étape, Nemours - Paris (172,5 km) a été remportée au sprint sur les Champs-Élysées par le Néerlandais Jean-Paul Van Poppel.

Ainsi le coureur de Ségovie remporte-t-il son premier Tour après cinq participations infructueuses d'affilée, la dernière lui ayant valu l'an dernier de terminer derrière Stephen Roche.

Auparavant, en 1983, pour ses débuts dans la Grande boucle, il s'était classé à une excellente sixième place. Cette année pourtant, son maillot jaune n'a tenu qu'à un fil, il y a six jours à Bordeaux, lorsque fut révélé un contrôle positif à son encontre avant qu'il

n'en soit finalement disculpé.

Dans un Tour marqué principalement par l'effondrement total de tous les autres favoris, le Castillan s'est montré le plus régulier et a largement mérité sa victoire finale puisqu'il laisse son suivant, le surprenant Néerlandais Steven Rooks, à plus de sept minutes.

En fait Delgado allait affirmer son autorité sur le Tour en frappant un grand coup lors de la 12e étape, la principale des Alpes, devancé cependant à l'Alpe-d'Huez par Steven Rooks. Son étonnant dauphin venu du "plat pays" qui a enlevé le prix du meilleur grimpeur succédant au colombien Luis Herrera au palmarès de cette spécialité.

"Perico" — "Petit Pierre" — Delgado prenait le maillot jaune le lendemain, au terme du contre-la-montre individuel de Villard-de-Lans et il allait finalement le conserver jusqu'à Paris, soit pendant neuf étapes.

Auparavant, il avait cependant

failli le perdre — non pas sur la route car il n'avait plus d'adversaire à sa mesure après la débâcle de ses principaux concurrents — mais en raison d'un contrôle antidopage "positif" portant précisément sur ce contre-la-montre.

Enfin, finalement disculpé, après bien des péripéties, dont une incursion de la diplomatie, le coureur de Ségovie avait dès lors ouverts devant lui les Champs-Élysées où une forte délégation espagnole salua avec force tambours et trompettes le digne et juste successeur de Bahamontes et Ocana. Même si l'éclat du jaune de son maillot aura été un peu terni par cette affaire.

Sur les Champs-Élysées empruntés à sept fois et où l'arrivée était jugée en descente à l'inverse des années précédentes, l'homme le plus rapide du peloton, Jean-Paul Van Poppel, signa au sprint sa quatrième victoire d'étape.

(voir classement général final en page 20)

# Les Expos ne s'en laissent pas imposer par les Reds

## Ils rebondissent et quittent Cincinnati avec trois victoires de plus

CINCINNATI  
Presse Canadienne

Tim Wallach, Hubie Brooks et Nelson Santovenia ont bouclé le circuit et Wallace Johnson a produit son premier point de la saison, hier, quand les Expos ont arraché une victoire de 5-3 aux Reds pour quitter Cincinnati avec une récolte de trois gains en quatre matches.

"Je suis heureux de quitter cette ville, a dit le gérant Buck Rodgers. Je suis surtout heureux de le faire après avoir remporté trois victoires. Les Reds vont battre beaucoup d'équipes d'ici la fin. Je ne m'attendais certes pas à remporter trois gains au Stade Riverfront."

C'est une poussée de trois points à la septième manche qui a permis aux Expos de l'emporter finalement. Brooks a claqué un circuit de deux points au cours de cette poussée et Johnson, agissant à titre de frappeur suppléant au lanceur gagnant Pascual Perez (7-4), a obtenu un simple au champ intérieur pour pousser Wallach à la plaque.

"Ca commençait à être frustrant, a dit Johnson, un des meilleurs frappeurs suppléants du baseball. J'avais obtenu quelques chances de produire des points, mais sans jamais y parvenir. C'est très long de jouer pendant une demi-saison sans pousser personne au marbre."

Tim Burke est venu mettre fin au match en retirant Bo Diaz sur un ballon après que Joe Hesketh eût encore une fois excellé en relève. Burke protégeait ainsi un neuvième gain et permettait aux Expos de s'approcher à huit matches des Mets de New York.

Burke avait amassé un huitième sauvetage samedi dans un gain de 1-0 des Expos (voir sommaire en page 20).

Pete Rose n'a pas eu la main heureuse avec ses lanceurs au cours de cette série. Il a encore pris la mauvaise décision en début de septième manche.

Après que le partant Jack

Armstrong eût accordé un but sur balles au premier frappeur Graig Nettles, Rose l'a remplacé par Rob Dibble, qui avait lancé trois manches parfaites dans le premier match de la série. Cette fois-ci, il a

fait face à trois frappeurs, accordant le circuit de deux points à Hubie Brooks, son 13e de la saison, un double à Tim Wallach et un simple à Tom Foley. Sa journée de travail était alors terminée.

Le frappeur suppléant Wallace Johnson a complété la poussée avec un simple d'un point contre Frank Williams, troisième des quatre lanceurs utilisés par Rose au cours de la manche.

"Je ne condamnerai pas Rose, a dit Buck Rodgers. J'ai déjà agi de la même façon. Armstrong avait bien lancé pendant six manches par une température très chaude. Le secret c'est de le remplacer au moment opportun."

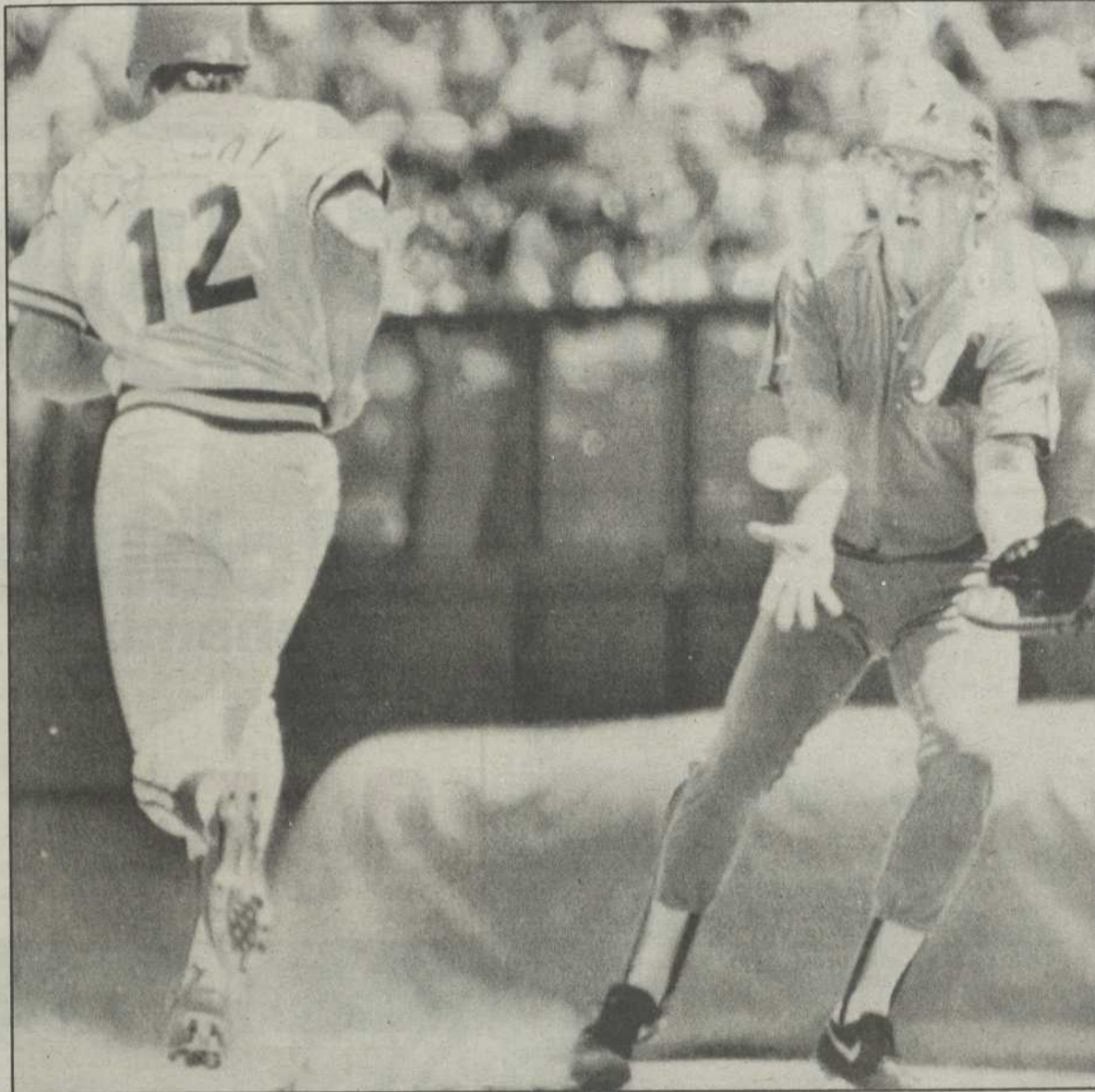
Santovenia a produit un point d'assurance en neuvième en claquant son troisième circuit de la campagne contre son ancien coéquipier Randy St. Clair. Le voltigeur de gauche Kal Daniels a sauté, a effleuré la balle, mais n'a pu la conserver dans son gant. Il a ainsi vu la balle tomber tout juste de l'autre côté de la clôture.

### Pascual... secoué

En deuxième manche, Pascual Perez a atteint Eric Davis d'un dur lancer à l'aine. Le voltigeur de centre est resté étendu de longs moments au sol.

Pourtant, c'est Perez qui a été ébranlé sur le jeu. Quand Davis s'est finalement relevé, le droitier a commis une feinte illégale et Davis a ensuite été poussé au marbre par le simple de Paul O'Neill. Le voltigeur de droite a volé le deuxième coussin et a marqué quand Tim Wallach a relayé la balle dans le vestiaire des Reds à la suite du roulant de Nick Esasky.

Ce dernier s'est rendu au deuxième sur le jeu, a avancé de 90 pieds quand Jeef Reed a été retiré à l'avant-champ et a été crédité du vol du marbre quand Santovenia a été incapable de capter l'offrande de Perez alors que Ron Oester feignait de déposer l'amorti.



Le premier-but Craig Nettles a été surpris par un tir imprécis de Tim Wallach à la deuxième manche. Sur le jeu, Nick Esasky a pu se rendre au deuxième but et les Reds ont compté un point.

laserphoto PC

## VITE-VITE

Le Supra fait match nul

MONTREAL (PC) — Un but de Tasso Koutsoukos sur un coup franc à la 88e minute a permis au Supra de Montréal d'arracher un match nul de 1-1 au Blizzard de Toronto devant 3,268 spectateurs, hier soir, au centre Claude-Robillard. Vendredi soir, toutefois, l'équipe montréalaise a subi un échec de 3-1 devant l'Intrepid d'Ottawa et a perdu les services de leur as marqueur Arthur Calixte, blessé à la cheville.

Rivera cloué au banc

CINCINNATI (PC) — Après une longue nuit de sommeil, après avoir visionné les films du match et pesé le pour et le contre, Buck Rodgers a rendu son jugement: Luis Rivera est coupable et il devra passer quelques matches sur le banc.

Rodgers n'a pas aimé le jeu en défensive de Rivera au cours de la dernière semaine. Il prétend que ses maladroites ont coûté quatre

points aux Expos vendredi soir et il a désigné Rex Hudler pour commencer les matches de samedi et d'hier à l'arrêt-court.

Expos: un autre Bailey

CINCINNATI (PC) — Les Expos ont acquis le receveur Mark Bailey des Astros de Houston en retour de Casey Candaele. Les Expos, depuis l'échange qui avait envoyé Jeff Reed aux Reds de Cincinnati, avaient besoin d'un deuxième receveur pour leur filiale d'Indianapolis et c'est là que Bailey devrait se rapporter. Quant à Candaele, il évoluera avec le club de Tucson en Arizona.

Le 41 des Mets retiré

NEW YORK (AP) — Le dossier numéro 41 de Tom Seaver a été retiré par les Mets, hier, concrétisant ainsi l'ancien lanceur droitier comme l'une des légendes du baseball à New York.

"C'est une journée absolument formidable, a commenté Seaver. Je me sens doublement choyé;

pour avoir eu une belle famille et des amis, et pour avoir joué pendant 10 saisons au Stade Shea."

Rice s'excuse bien bas

BOSTON (AP) — C'est un Jim Rice repentant et embarrassé qui a rejoint les Red Sox de Boston, hier, après une suspension de trois matches suite à une altercation avec le gérant de l'équipe Joe Morgan.

"J'ai purgé ma suspension et j'ai payé ma dette. Je suis prêt à retourner au travail et à aider l'équipe à gagner." Quant à Morgan, il a déclaré que la hache de guerre était enterrée.

Rice n'a pas participé au match d'hier que les Red Sox ont remporté 3-2 contre Chicago. Il s'agissait d'un 11e gain d'affilée pour Boston. Rice, on se rappelle, n'avait pas apprécié d'être remplacé par un frappeur suppléant au cours d'un match contre les Twins du Minnesota, mercredi dernier, et s'en était pris à Morgan verbalement avant de l'inviter dans un couloir du Stade.

expos

5

CINCINNATI  
REDS

3

(partie de dimanche)

Frappeur	ab	p	cs	pp	Frappeur	ab	p	cs	pp
DaMartinez cc	3	0	0	0	Daniels cg	4	0	1	0
Revera ac	1	0	0	0	Treadway 2b	3	0	0	0
T.Jones cg	4	0	0	0	Collins fs	1	0	1	0
Nettles 1b	2	1	0	0	St.Clair l	0	0	0	0
ONixon cc	1	0	0	0	Sabo 3b	4	0	0	0
Brooks cd	4	1	2	0	EDavis cc	0	1	0	0
Wallach 3b	4	2	2	1	Winningm cc	2	0	0	0
Foley 2b	4	0	1	0	Dibble l	0	0	0	0
Santovenia r	4	1	1	1	FWilliams l	0	0	0	0
Hudler ac	2	0	1	0	RMurphy l	0	0	0	0
Galarraga 1b	2	0	0	0	McClendon 3b	1	0	0	0
Perez l	1	0	0	0	O'Neill cd	4	1	2	1
WJohnson fs	1	0	1	1	Esasky 1b	4	1	2	0
McGaffigan l	0	0	0	0	Reed r	3	0	0	0
Hesketh l	0	0	0	0	BDiaz fs	1	0	0	0
Burke l	0	0	0	0	Dexter ac	2	0	0	0
					Armstrong l	2	0	0	0
					Milner cc	1	0	0	0
Totaux	33	5	7	5	Totaux	32	3	6	1

Montréal 000 010 301 — 5  
Cincinnati 030 000 000 — 3  
PPV — WJohnson (1), E — Wallach, DJ — Montréal 1, LSB — Montréal 3, Cincinnati 4, 2B — Hudler, Wallach, Esasky, 3B — Esasky, CC — Brooks (13), Santovenia (3), Wallach (8), BV — O'Neill (5), Esasky (5), S — Perez.

Lanceur	ML	CS	P	PM	BB	RAB
Perez 6,7,4	6	3	3	1	0	5
McGaffigan	1	1	0	0	1	1
Hesketh	1%	2	0	0	0	1
Burke 5,9	%	0	0	0	0	0

Armstrong a affronté un frappeur en 7e, Dibble trois en 7e, EDavis atteint par Perez, FI — Perez 2.  
Durée — 2:53, Assistance — 28,786.

## BASEBALL

LIGUE NATIONALE			
Atlanta	200 001 001	—	4 7 1
New York	000 010 001	—	2 7 1
Jimenez (G,1-3), Puleo (6), Assenmacher (VS,3) (9) et Virgil, Benedict (9); Fernandez (P,5-8), McDowell (9) et Carter, Sasser (8), C — Atl: Murphy (18); NY: Strawberry (25).			
San Diego	110 000 000	—	2 7 0
Chicago	100 000 000	—	1 5 0
Jones (G,7-8), M.Davis (VS,17) (9) et Santiago; Sutcliffe (P,7-9), Pico (9) et Berryhill, C — SD: Kruk (7).			
Los Angeles	001 000 100	—	2 8 0
Pittsburgh	000 001 000	—	1 7 1
Hillegas (G,3-2), Pena (7), Orsco (8), Howell (VS,12) (8) et Scioscia; Fisher (P,6-7), J.Robinson (7), Kipper (8), Gott (9) et LaValiere, C — Pit: Van Slyke (18).			
San Francisco	010 130 000	—	5 10 0
St.Louis	000 000 000	—	0 7 0
Reuschel (G,13-5) et Melvin; DeLeon (P,8-8), Terry (6), Quisenberry (8), Costello (9) et Pena, C — SF: Clark (22).			
Philadelphia	000 002 400	—	6 9 0
Houston	000 000 220	—	4 9 1
K.Gross (G,10-6), Tekulve (8), Bedrosian (VS,19) (8) et Daulton; Scott (P,9-3), Meads (7), Darwin (7), Agosto (8) et Biggio, Trevino (9), C — Phi: Schmidt (10); Hou — Doran (5).			
LIGUE AMERICAINE			
Toronto	000 311 010	—	6 10 0
Seattle	000 000 000	—	0 4 0
Flanagan (G,10-7) et Butera; Langston (P,7-9), Scurry (7) et Bradley, C — Tar: Bell (14), Fielder 2 (9).			
Chicago	001 100 000	—	2 13 0
Boston	111 000 00x	—	3 10 0
Long (P,4-5), Horton (8), Thigpen (8) et Karkovics, Salas (8); Hurst (G,10-4), Lamp (6), Smith (VS,15) (8) et Cerone.			
Detroit	000 000 000	—	0 6 0
Oakland	000 010 00x	—	1 5 0
Terrell (P,4-8) et Nokes; Welch (G,12-6) et Hassey.			
Cleveland	033 000 021	—	9 15 1
California	100 001 000	—	2 6 0
Swindell (G,11-9) et Bando; Fraser (P,6-10), Corbett (5), Moore (8) et Miller, C — Cle: Washington (2), Hall (4); Cal: White (7).			
Baltimore	000 000 100	—	1 9 1
Minnesota	030 000 03x	—	6 12 0
Boddicker (P,6-12) et Tettleton; Anderson (G,7-7), Berenguer (7), Reardon (9) et Harper, C — Min: Bush (11).			
New York	700 003 000	—	10 12 1
Kansas City	012 500 000	—	8 16 3
Dotson, Allen (G,4-2) (4), Righetti (VS,13) (8) et Skinner; Saberhagen (P,10-10), Montgomery (7) et Owen, C — NY: Clark (19).			
Texas	112 001 010	—	6 10 1
Milwaukee	000 010 003	—	4 5 0
Kilgus (G,8-9), Williams (VS,13) (9) et Sundberg; Wegman (P,10-7), Jones (5) et Surhoff, C — Tex: Incaviglia (19), Petralli (5); Mil: Leonard (5), Brock (4).			

LA VOIX DE L'EST — LUNDI 25 JUILLET 1988 23

Par tout  
le magasin

# VENTE

## D'AMEUBLEMENT



### Mobilier de chambre

9 pièces, mélamine, tiroirs coulissants sur billes, pattes ajustables, disponible en blanc/noir et blanc/aqua (miroir en sus)

**995\$**



### Causeuse

Tissu "Softouch" tout noir ou noir et blanc

**499\$**

Quantité limitée

Carte de crédit  
**MEUBLES GEMO**  
disponible



**MEUBLES**

# GEMO

Pour livraison immédiate

727, rue Cowie, Granby  
378-6209 378-9300

Ouvert le lundi

L-14538